

# Bushnell®

## GOLF



Model: 201870A  
04-18



## CONTENTS

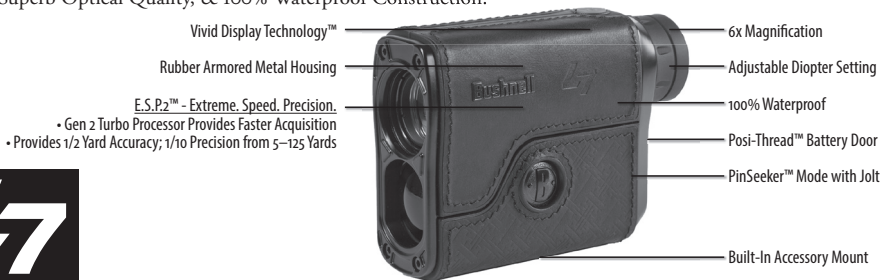
English	4-15
日本語	16-27
中文	28-39
한국어	40-51
ภาษาไทย	52-63
Indonesia	64-75

## 201870A - Bushnell Tour L7™ JOLT - Laser Rangefinder

Congratulations on your purchase of the Bushnell® Tour® L7™ Jolt Laser Rangefinder. Bushnell Laser Rangefinders are used by more golf professionals than any other brand. The Tour® L7™ Jolt is a precision Laser Rangefinding optical instrument designed to provide many years of enjoyment. This booklet will help you achieve optimum performance by explaining its adjustments and features as well as how to care for this precise laser rangefinding optical instrument. To ensure optimal performance and longevity, please read these instructions before using your Tour® L7™ Jolt.

### INTRODUCTION

Your Bushnell® Tour® L7™ Jolt is an advanced premium laser rangefinder comprised of Digital Technology and turbo processors allowing range readings from 5–1300 yards / 5–1189 meters, and combines the best of a premium compact monocular with the new Vivid Display Technology™. Measuring 1.3 x 4 x 2.9 inches, the 8-ounce Tour® L7™ Jolt with E.S.P.™ (Extreme. Speed. Precision.) delivers extremely fast acquisition and incredible ½ Yard accuracy and 1/10 precision from 5–125 yards and +/- 1 yard Accuracy from 126–1300 yards. The Tour® L7™ Jolt features PinSeeker™ technology with JOLT, allowing the golfer to easily and quickly “zero” in on the flag without acquiring background targets, Superb Optical Quality, & 100% Waterproof Construction.



## HOW OUR DIGITAL TECHNOLOGY WORKS

The Tour® L7™ Jolt emits invisible, eye safe, infrared energy pulses. The Tour® L7™ Jolt Advanced Digital microprocessor and ASIC chip (Application-Specific Integrated Circuit) results in instantaneous and accurate readings every time. Sophisticated digital technology instantaneously calculates distances by measuring the time it takes for each pulse to travel from the rangefinder, to the target, and back.

## RANGING ACCURACY

The ranging accuracy of the Tour® L7™ Jolt is plus or minus one yard / meter under most circumstances. The maximum range of the instrument depends on the reflectivity of the target. The maximum distance for most objects is 1000 yards / 914 meters while for highly reflective objects the maximum is 1300 yards / 1189 meters.

*Note: You will get both longer and shorter maximum distances depending on the reflective properties of the particular target and the environmental conditions at the time the distance of an object is being measured. The color, surface finish, size and shape of the target all affect reflectivity and range. The brighter the color, the longer the range. Red is highly reflective, for example, and allows longer ranges than the color black, which is the least reflective color. A shiny finish provides more range than a dull one. A small target is more difficult to range than a larger target. The angle to the target also has an effect. Shooting to a target at a 90 degree angle (where the target surface is perpendicular to the flight path of the emitted energy pulses) provides good range while a steep angle on the other hand, provides limited ranging. In addition, lighting conditions (e.g. the amount of sunlight) will affect the ranging capabilities of the unit. The less light (e.g. overcast skies) the farther the unit's maximum range will be. Conversely, very sunny days will decrease the unit's maximum range.*

**E.S.P.2™ (Extreme. Speed. Precision. 2nd generation)**, our advanced second generation ranging technology, provides the fastest, most accurate ranging measurement based on target conditions. The laser analyzes multiple individual measurements to the target and calculates and displays the best possible result. Target variations such as reflectance, shape and color can affect the accuracy of a laser measurement, but E.S.P.2™ automatically assesses the conditions and improves the measurement up to 1/2 Yard Accuracy whenever possible from 5–125 yards. When this occurs, display readout precision will be refined to 1/10th yard.

### OPERATIONAL SUMMARY

While looking through the Tour® L7™ Jolt, depress the power button once to activate the Vivid Display. Place the aiming circle (located in the center of the field of view) upon a target at least 5 yards away, depress and hold the power button down until the range reading is displayed near the bottom of the in-view display. Crosshairs surrounding the aiming circle indicate that the laser is being transmitted. Once a range has been acquired, you can release the power button. The crosshairs surrounding the aiming circle will disappear once the power button has been released (i.e. the laser is no longer being transmitted).

*Note: Once activated, the display will remain active and display the last distance measurement for 7 seconds. You can depress the power button again at any time to distance to a new target. As with any laser device, it is not recommended to directly view the emissions for long periods of time with magnified lenses. The maximum time the laser is transmitted (fired) is 7 seconds. To re-fire, press the button down again.*

### ADJUSTING THE EYEPIECE

Your Tour® L7™ Jolt is constructed with a fold-down eyepiece designed for comfort and to exclude extraneous light. The Tour® L7™ Jolt provides extra-long eye-relief. If you wear glasses, make sure the eyecup is in the down position as this will bring your eye closer the eyepiece lens allowing you to see a full field of view. The Tour® L7™ Jolt is also equipped with an adjustable eyepiece (+/- 2 Diopter Adjustment) that allows one to focus the VDT™ display relative to the image. Simply rotate the eyepiece until the red display is in focus.

## VIVID DISPLAY INDICATORS

Your Tour® L7™ Jolt Vivid Display™ incorporates the following illuminated indicators:

PinSeeker™ Indicator (1)

Aiming Reticle (2)

Battery Life Indicator (3)

Active Laser (4)

Distance Displayed in Yards/Meters (5)

Slope Compensated Distance (6)



## BATTERY LIFE INDICATOR

Battery Indicator:

Full charge

2/3 battery life remaining

1/3 battery Life remaining

Battery Indicator Blinks - Battery needs to be replaced and unit will not be operable.

## INSERTING THE BATTERY

Remove the Posi-Thread™ battery door by lifting the battery door tab and then rotating counter clockwise. Insert a CR2 3-volt lithium battery into the compartment negative end first, then replace the Posi-Thread™ battery door.

*Note: It is recommended that the battery be replaced at least once every 6 months.*

## **ACTIVE LASER**

Crosshairs surrounding the aiming circle indicate that the laser is being transmitted. Once a range has been acquired, you can release the power button. The crosshairs surrounding the circle will disappear once the power button has been released (i.e. the laser is no longer being transmitted).

## **PINSEEKER™**

Ever have trouble getting distance to the flag? This advanced mode allows easy acquisition of the flag without inadvertently getting distances to background targets (i.e. trees) that have stronger signal strength.

*For ease of use, the device will always be in PinSeeker™ Mode.*

To use, align the aiming circle reticle onto the flag that you want distance to. Next, press and hold the POWER button and move the laser slowly over the flag or desired object until a circle surrounds the flag indicator. If the laser beam recognized more than one object (i.e. flag and background trees), distance of the flag will be displayed and a circle will surround the PinSeeker™ indicator informing the user that distance to the flag (i.e. closer object) is being displayed in the VDT™ (as seen below). There may be times when only the laser beam only sees one object in its path. In this case, the distance will be displayed, but because more than one object was not acquired, a circle will not surround the flag indicator.

*Tip: While pressing the POWER button, you can move the device slowly from object to object and intentionally force the laser to hit multiple objects to ensure that you are only displaying the closest of the objects recognized by the laser. Once the device has shut off, the unit will always default back to the last mode used.*



## PINSEEKER™ WITH SLOPE +/-™

The advanced patented SLOPE mode is available only on model 201441. This model features a built-in accelerometer-based inclinometer that digitally displays the exact slope angle from -20 to +20 degrees of elevation and is +/- 1.0 degree accurate. The Slope +/-™ mode will automatically compute an angle compensated range based upon distance and slope angle determined by the laser rangefinder and built-in inclinometer. This data is then combined with internal algorithmic formulas dealing with average club use and ball trajectories. The angle compensated range provides direction on how to play the shot (i.e. add distance if an incline, subtract distance if a decline).

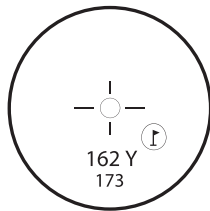
## ACTIVATING SLOPE MODE

The Tour® L7™ Jolt with Slope +/-™ was especially designed with golfers in mind. The SLOPE mode allows you to display the angle and “Play-As” distance. To activate or deactivate this mode, press the POWER button once to turn the unit ON. Then while looking through the eyepiece, press the MODE button and quickly release.

## HOW TO USE SLOPE +/-™

Once in this mode, you will see a “◦▶” in the field of view informing you that you are in the Slope +/- Mode. Press the POWER button to obtain distance to the flag or other objects. Once the range is displayed, continue to hold the POWER button down for approximately 2 seconds while holding the aiming circle on the flag and keeping the unit as steady as possible so as to allow the inclinometer enough time to measure slope. Then release the POWER button. Once you have released the power button, a degree of angle and compensated range will be displayed beneath the standard distance as seen below.

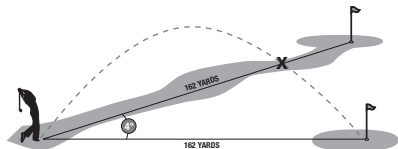
In this example, the true distance is 162 yards, slope is +4 degrees, and the compensated range is 173 yards. The “▶” symbol means “Play-As”, so instead of playing as 162 yards, “play-as” 173 yards.



## THE ADVANTAGE OF SLOPE TECHNOLOGY

The distance to flag A in the drawing below is 162 yards. It is also 162 yards to flag B although it is on a slope.

However, if you were to play this hole as 162 yards, the ball (X) would fall short of the hole/flag because you did not take slope into account. The compensated distance would be longer. In this example, the compensated distance would be 173 yards. If Slope is enabled, the display would show 162y in the upper (large) digits. The lower (smaller) digits would alternate between the angle (4 degrees) and the compensated distance (173y).



## MENU SETUP

### DISPLAY BRIGHTNESS

Vivid Display Technology™ dramatically improves contrast, clarity and light transmission while increasing brightness of the digital readout, making distance readings legible in low light environments. There are four intensity settings to choose from and this is the first setting within the SETUP menu. Press the MODE button for 3 seconds to get into the SETUP menu. The existing brightness setting will be flashing (i.e. BRT<sub>1</sub>, BRT<sub>2</sub>, BRT<sub>3</sub>, or BRT<sub>4</sub>), pressing the MODE button will toggle between the four brightness settings. “BRT<sub>1</sub>” is the lowest intensity while “BRT<sub>4</sub>” is the brightest. Simply press the MODE button until the desired brightness setting is displayed and select by pressing and releasing the POWER button.

## UNIT OF MEASURE OPTIONS

The Tour® L7™ Jolt can be used to measure distances in yards or meters. The unit of measure indicators are located in the lower right portion of the VDT™. There are two measuring settings to choose from and this is the second setting within the SETUP menu. Look through the eyepiece, depress the “MODE” button (“B” Button on side of device) and hold it down for approximately 3 seconds to get into the SETUP menu. Depressing the MODE button will toggle through the brightness settings. If you are changing from yards to meters, a change in unit of measure will be indicated by the illumination of the M for meter indicator while the Y for Yard indicator is turned off. If you are changing from meters to yards, the opposite will occur. The Tour® L7™ Jolt will return to the last unit of measure setting used each time the unit is turned on.

## ABOUT THE JOLT FEATURE

The Tour® L7™ Jolt features PinSeeker™ technology with JOLT, allowing the golfer to easily and quickly “zero” in on the flag without acquiring background targets. The Jolt feature provides a short vibration to indicate when Pinseeker has triggered.

## ACCESSORY MOUNT

Molded into the bottom of the product is a threaded accessory mount that will allow you to attach the following Bushnell® Golf Accessories:

- **Golf Cart Mount:** Attaches the rangefinder to your golf cart for easy access. Quick release clamp attaches to golf cart and can be easily removed afterwards.
- **Push/Pull Cart Monopod:** Steady your hand with this telescoping monopod. Simply attach rangefinder to the monopod and insert into cart umbrella holder.
- **360R Retractor:** Attaches the rangefinder to your golf bag for easy access while walking the course.

## **CLEANING**

Gently blow away any dust or debris on the lenses (or use a soft lens brush). To remove dirt or fingerprints, clean with a soft cotton cloth, rubbing in a circular motion. Use of a coarse cloth or unnecessary rubbing may scratch the lens surface and eventually cause permanent damage. For a more thorough cleaning, photographic lens tissue and photographic-type lens cleaning fluid or isopropyl alcohol may be used. Always apply the fluid to the cleaning cloth – never directly on the lens.

## **LEATHER CARE**

Your L7 Laser Rangefinder has a premium leather grip. Leather is a soft natural material, which provides an unmatched quality feel and a lifetime of enjoyment when cared for properly. Failure to adequately care for the leather will void the product warranty (*with regard to the leather grip only*).

Leather should not be exposed to moisture. If the leather becomes wet, dry and clean it immediately. Care should be taken to not to scratch or rub the leather surface. Leather exposed to sunlight on a regular basis requires extra maintenance to keep it looking best.

Cleaning leather regularly is essential to maintaining its appearance. To clean the leather grip, follow these steps:

- Use microfiber or other soft cloth to remove surface dust.
- Use saddle soap or other leather-safe moisturizing soap applied to a soft cloth to clean the leather.
- Buff the leather, do not rinse with water.

Before using any product on leather, test it in an inconspicuous area to make sure it won't cause damage or discoloration.

<b>SPECIFICATIONS</b>	
<b>Dimensions</b>	1.3 x 4 x 2.9 inches
<b>Weight</b>	8 oz.
<b>Ranging Accuracy</b>	Up to ½ yard accuracy from 5–125 Yards, +/- 1 yards accuracy from 126–1300 yards
<b>Range</b>	5–1300 Yards / 5–1189 Meters
<b>Magnification</b>	6x
<b>Objective Diameter</b>	21 mm
<b>Optical Coatings</b>	Fully Multi-Coated
<b>Display</b>	Vivid Display Technology™
<b>Power Source</b>	3-volt lithium (CR-2)
<b>Field Of View</b>	393 ft. @ 1000 yards / 119 meters at 1000 meters
<b>Extra Long Eye Relief</b>	16 mm
<b>Exit Pupil</b>	3.5 mm
<b>100% Waterproof</b>	Yes
<b>Built-In Accessory Mount</b>	Yes
<b>Includes case and strap</b>	Yes

## TWO-YEAR LIMITED WARRANTY

Your Bushnell® laser rangefinder is warranted to be free of defects in materials and workmanship for two years after the date of purchase. In the event of a defect under this warranty, we will, at our option, repair or replace the product, provided that you return the product postage prepaid. This warranty does not cover damages caused by misuse, improper handling, installation, or maintenance provided by someone other than a Bushnell® Authorized Service Department.

Any return made under this warranty must be accompanied by the items listed below:

1. A check/money order in the amount of \$10.00 to cover the cost of postage and handling.
2. Name, address and daytime phone # for product return.
3. An explanation of the defect.
4. Copy of your dated proof of purchase.
5. Do not send in accessories (batteries, case, etc.), only the product for repair.

Product should be well packed in a sturdy outside shipping carton to prevent damage in transit, and shipped to the address listed below:

### **IN U.S.A. Send To:**

Bushnell® Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
9200 Cody  
Overland Park, Kansas 66214

### **IN CANADA Send To:**

Bushnell® Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
140 Great Gulf Drive, Unit B  
Vaughan, Ontario L4K 5W1

For products purchased outside the United States or Canada please contact your local dealer for applicable warranty information.

In Europe you may also contact Bushnell® at:

Bushnell Germany GmbH  
European Service Centre  
Mathias-Brüggen-Str. 80  
D-50827 Köln  
GERMANY  
Tél: +49 221 995568-0  
Fax: +49 221 995568-20

This warranty gives you specific legal rights.  
You may have other rights which vary from country to country.

©2018 Bushnell® Outdoor Products

## TROUBLE SHOOTING TABLE

### **If unit does not turn on/ VDT™ does not illuminate:**

- Depress power button.
- Check and if necessary, replace battery. If unit does not respond to key presses, replace the battery with a good quality CR2 3-volt Lithium battery.
- Ensure the display is on the brightest setting while in sunlight. While pressing Power Button, cover the objective lenses to determine if the display is on. See the display brightness setting instructions on Page 10.

### **If unit powers down (display goes blank when attempting to power the laser):**

- The battery is either weak or low quality. Replace the battery with a good quality CR2 3-volt Lithium battery.

### **If target range cannot be obtained:**

- Make sure VDT™ is illuminated.
- Make sure that the power button is being depressed.
- Make sure that nothing, such as your hand or finger, is blocking the objective lenses (lenses closest to the target) that emit and receive the laser pulses.
- Make sure unit is held steady while depressing power button.

*Note: The last range reading does not need to be cleared before ranging another target. Simply aim at the new target using the VDT™'s reticle, depress the power button and hold until new range reading is displayed. Specifications, instructions, and the operation of these products are subject to change without notice.*

Patent #'s: 6,445,444 | 5,612,779 | 6,057,910 | 6,226,077 | 5,652,651 | 7,920,080 | 7,619,548 | 7,239,377  
7,859,650 | 7,535,553

## **FCC NOTE**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Shielded interface cable must be used with the equipment in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules. Specifications and designs are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer.

## **FDA SAFETY**

Class I laser product in accordance with IEC 60825-1:2007.

Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 for laser products except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007.

*Caution: There are no user controls, adjustments or procedures. Performance of procedures other than those specified herein may result in access to invisible laser light.*





## 201870A – Bushnell Tour L7™ ジョルト – レーザー距離計

Bushnell® Tour® L7™ ジョルトレーザー距離計をお買い求めいただき、誠にありがとうございます。

Bushnell レーザー距離計は、プロゴルファーの皆様にも最も愛用いただいているブランドです。

Tour® L7™ ジョルトは、長年にわたりご利用いただける高精度の光学式レーザー距離計です。この冊子では、皆様のベストプレーをサポートする本製品の調整機能や特徴のほか、お手入れの方法について説明しています。Tour® L7™ ジョルトを最適な状態で未永くお使いいただけるよう、ご使用になる前に、必ず本書をお読みください。

### はじめに

Bushnell® Tour® L7™ ジョルトは、デジタル技術とターボプロセッサーを融合した先進のプレミアムレーザー距離計で、5~1300ヤード/5~1189メートルの範囲の測定が可能です。最高級の小型単眼鏡のよさに、新技術の Vivid Display Technology™ をプラスしています。33 x 102 x 74 mm、227 g、E.S.P.™ (Extreme. Speed. Precision.) 機能を備えた Tour® L7™ ジョルトは、5~125ヤード測定時は精度 ±0.5 ヤード、表示単位 0.1 ヤード、126~1300ヤード測定時は精度 ±1 ヤードという驚きの精度で、すばやく距離を測定します。Tour® L7™ ジョルトは、PinSeeker™ (ピンシーカー) テクノロジーに加えてジョルト (ジョルト: バイブレーション機能) を搭載。背景の対象物までの距離は無視して、簡単にすばやくフラッグにピタリと照準を合わせることができます。飛び抜けて鮮やかな表示&完全防水です。



## Bushnell のデジタル技術の仕組み

Tour® L7™ ジョルトは、目に安全な不可視の赤外線のエネルギーパルスを放射します。Tour® L7™ ジョルトは高度なデジタルマイクロプロセッサと ASIC チップ（アプリケーション固有の集積回路）を搭載し、いつでも正確にすばやくコースの状態を読み取ります。洗練されたデジタル技術で、レンジファインダーから目標物までのパルスの往復時間を測定して、即座に距離を計算します。

## 測定精度

Tour® L7™ ジョルトの距離の正確度は、ほとんどの状況において ±1 ヤード/メートルです。最大計測距離は、目標物の反射率により決まります。通常、最大計測距離は 1000 ヤード/914 メートルで、反射率が高い対象の場合、1300 ヤード/1189 メートルまで計測できます。

注意: 特定の標的の反射特性と物体距離の測定時の環境条件によって、最大計測距離の長さは異なります。標的の色、表面仕上げ、大きさ、および形状は、すべて反射性と計測範囲に影響します。色が明るいほど、計測範囲は長くなります。例えば、赤は反射性が高く、反射性が最も低い黒よりも計測範囲が長くなります。光沢がある仕上げは、光沢がない仕上げよりも計測範囲が長くなります。小さな標的は、大きな標的よりも範囲指定が困難です。標的までの角度も影響を及ぼします。90 度の角度（標的の表面が、放出されたエネルギーパルスの飛行経路に対して垂直）で標的に向かって打つと、良い計測範囲が得られますが、角度が急の場合は範囲が狭まります。さらに、光の条件（日光の量など）が、装置の計測範囲性能に影響します。光が少ない（空が雲で覆われた時など）ほど、装置の最大計測範囲は長くなります。逆に、晴天の日は、装置の最大計測範囲が短くなります。

E.S.P.2™ Extreme. Speed. Precision. 第二世代)、弊社の先進的な第二世代レンジングテクノロジーは、ターゲットのコンディションにより、素早くほぼ正確な距離計測を提供します。レーザーが複数の測定法を分析し計測、最も正確な結果を表示します。反射、形状、そして色などのさまざまな対象の種類により、レーザー測定 of 正確性が影響されます。しかし、E.S.P.2™ は自動的に条件を分析し測定を最大半ヤードの正確性まで、5-125 ヤードの間で改善します。この処理が行われると、表示される測定値の精度は 1/10 ヤードに改善されます。

## はじめましょう

### 操作の概要

Tour® L7™ ジョルトを通して見る場合は、電源ボタンを1回押し、ビビットディスプレイを起動させます。少なくとも5ヤード離れた目標物に照準サークル（画面中央に位置）を合わせ、距離の計測値が表示ディスプレイの下部に表示されるまで、電源ボタンを押し続けます。照準サークル周辺の十字線は、レーザーが送られていることを示します。計測範囲が得られたら、電源/ファイア ボタンを放すことができます。照準サークル周辺の十字線は、電源/ファイア ボタンを離すと消えます（つまり、レーザーは送られていません）。

注意: 一度起動すると、LCD は起動したままとなり、最新の測定距離が7秒間表示されます。電源ボタンを再び押すと、新しい標的の距離を測定できます。レーザー装置を使用する場合は、拡大レンズを使用して長時間レーザー照射を直接目視しないことを推奨いたします。レーザーが送られる（照射される）最長時間は、5秒間です。再度放射するには、電源ボタンを再度押します。

### 接眼レンズの調節

Tour® L7™ ジョルトは、不快感を軽減し、外部光を遮るため、接眼部のゴムを折り返しできる構造になっています。Tour® L7™ ジョルトは長時間使用しても目が疲れにくい設計です。メガネをかけている場合は、目当てを折り返すと、目と接眼レンズの距離が縮まり、完全な視野が得られます。また、Tour® L7™ ジョルトは調節可能な接眼レンズ（+/- 2ジオプター調節）を採用し、画像に対応させてVDT™ にフォーカスできます。赤色の表示の焦点が合うまで、接眼レンズを回転させます。

## ビビットディスプレイのインジケータ

Tour® L7™ ジョルト Vivid Display™ (ビビットディスプレイ) には、次のインジケータが表示されます。

進行状況インジケータ (1)

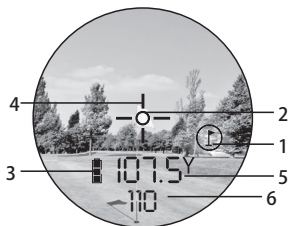
レチクル (2)

バッテリーの寿命はどのくらいですか。 (3)

レーザー稼働 (4)


ヤードまたはメートル単位の距離 (5)

勾配補正後の距離 (6)



## 電池残量インジケータ

電池インジケータは次のとおりです。

フル充電 

電池残量 2/3 

電池残量 1/3 

電池インジケータが点滅 – 電池を交換してください。交換しないと使用できません。

## 電池の挿入

Posi-Thread™ 電池蓋のつまみを持ち上げて、反時計回りに回転させ、蓋を取り外します。最初にコンパートメントの陰極側にCR2 3Vのリチウム電池を挿入し、Posi-Thread™ の電池蓋を交換します。

注意: 電池は少なくとも6ヶ月に1回交換することを推奨いたします。

## レーザー稼働

照準サークル周辺の十字線は、レーザーが送られていることを示します。計測範囲が得られたら、電源/ファイア ボタンを放すことができます。電源ボタンを放すと、照射サークル周辺の十字線は消えます（つまり、レーザーは送られていません）。

## PINSEEKER™

フラッグまでの距離の測定に苦労されたことはありませんか。この高度なモードでは、より強いシグナルを発信する背景の標的（つまり、木）に対する距離を誤って計測することなく、フラッグまでの距離を簡単に得ることができます。

**利便性を考えて、本製品は常に PinSeeker™（ピンシーカー）モードになります。**

使用するには、照準サークルのレチクルを、計測したいフラッグに合わせます。次に、電源ボタンを長押しして、サークルがフラッグ指示器を囲むまで、レーザーをフラッグ（計測したい対象）の上にゆっくりと動かします。レーザービームが1つ以上の物体（つまり、フラッグと背景の木）を認識した場合、フラッグまでの距離が表示され、PinSeeker™ インジケーターが円で囲まれ（下図参照）、フラッグ（つまり、一番近い物体）までの距離が VDT™ に表示されていることを示します。レーザービームが計測範囲内に1つの物体しか認識していない場合もあります。この場合、距離は表示されますが、複数の物体が認識されていないため、フラッグインジケーターは円で囲まれません。

ヒント: 電源ボタンを押している間は、計測する物体から物体まで装置をゆっくりと動かすことができます。また意図的にレーザーを複数の物体に当て、レーザーが認識した一番近くの物体だけを表示していることを確認することができます。距離計の電源を切ると、常に、最後に使用したモードに自動的に戻ります。

## PINSEEKER™ と SLOPE +/-™

先進の特許取得済みスロープ（SLOPE）モードは、モデル 201441 でのみ利用可能です。このモデルは、内蔵式加速度計を基に作成された傾斜計を搭載し、範囲  $\pm 20^\circ$ （上げ下げ  $20^\circ$  までの起伏）、精度  $\pm 1.0$  で、正確な勾配角度を表示します。Slope +/-™ モードは、レーザー測距器と内蔵式傾斜計で決定した距離とスロープ角度に基づいて角度補正範囲を自動的に計算します。その後、このデータを、平均クラブ使用およびボール軌道で処理する内部アルゴリズム式に結びつけます。角度補正後距離は、打つべき距離を提示します（つまり、打ち上げコースの場合は距離が長くなり、打ち下ろしコースの場合は距離が短くなります）。

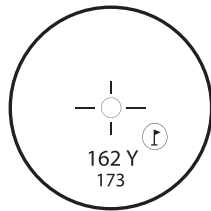
## スロープモードのアクティブ化

Tour® L7™ ジョルト、Slope +/-™ 機能付きは、ゴルファーのことを考えて作られています。スロープモードを使うと、勾配と「打つべき」距離を表示できます。このモードのオンとオフを切り替えるには、電源ボタンを1度押して、本体を起動します。次に、接眼レンズを覗いている状態で、モードボタンを押して、すぐに放します。

## SLOPE +/-™ の使用方法

このモードになると、視野に「◀▶」が表示され、Slope +/- モードであることが示されます。電源ボタンを押すと、フラグや他の物体までの距離が得られます。範囲が表示されたら、フラグに照準サークルを合わせたまま電源ボタンを約 2 秒押し続けます。装置をできるだけ安定に保ち、傾斜計がスロープを測定する十分な時間を作ります。その後、電源ボタンを放します。電源ボタンを放すと、標準の計測距離の下に、勾配角度と補正距離が表示されます（下図参照）。

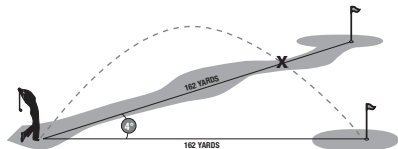
この例では、理論上の水平距離は162ヤードで、勾配は+4度、補正後の距離は173ヤードです。「▶」の記号は「打つべき距離」を表します。したがって、162ヤードではなく、173ヤードが「打つべき距離」になります。



## スロープテクノロジーの利点

以下の図のフラグ A までの距離は、162 ヤードです。フラグ B までも162 ヤードですが、スロープの上です。

しかし、このホールを 162 ヤードとしてプレイすると、スロープを考慮していないので、ボール (X) はホール/フラグの手前に落ちます。補正距離はさらに長くなる場合があります。この例では、補正距離は 173 ヤードになります。スロープを考慮できる場合は、ディスプレイには上位の (大きい) 桁に 162 Y と表示されます。この場合、下位の (小さい) 桁には、角度 (4度) と補正距離 (173y) が交互に表示されます。



## メニュー内容

### ディスプレイの明るさ

Vivid Display Technology™ (ビビットディスプレイ技術) は、コントラスト、鮮明さ、光透過率を劇的に改善すると同時に、デジタル表示もさらに明るくなり、周囲が暗くても距離の値を読むことができます。明暗度の設定には4種類の選択肢があります。これは、設定 (SETUP) メニュー内の最初の設定です。設定メニューを表示するには、モード (MODE) ボタンを3秒間押したままにします。現在の明るさの設定 (BRT<sub>1</sub>、BRT<sub>2</sub>、BRT<sub>3</sub>、またはBRT<sub>4</sub>) は点滅しています。モードボタンを押すと、4つの明るさ設定が順番に選択されます。「BRT<sub>1</sub>」が最も暗く、「BRT<sub>4</sub>」が最も明るい設定です。モードボタンを押して目的の明るさの設定が表示されたら、電源ボタンを押して放し、その設定を選択します。

## 測定オプションの単位

Tour® L7™ ジョルトでは、ヤードまたはメートル単位で距離を測定できます。測定単位は、VDT™の右下に表示されます。測定の設定には2種類の選択肢があります。これは、設定メニュー内の2番目の設定です。接眼レンズを覗き、「モード」ボタン（距離計の側面にある「B」ボタン）を約3秒間長押しすると、設定メニューが表示されます。設定の選択肢を切り替えるには、モードボタンを押します。ヤードからメートルに変更した場合は、メートルを示す M が点灯し、ヤードを示す Y が消えて、測定単位が変更されたことを示します。メートルからヤードに変更する場合、この逆になります。Tour® L7™ ジョルトは、装置の電源を入れるたびに、前回使用した単位に戻ります。

## ジョルト (JOLT) 機能について

Tour® L7™ ジョルトは、PinSeeker™（ピンシーカー）テクノロジーに加えてジョルト（ジョルト: バイブレーション機能）を搭載。背景の対象物までの距離は無視して、簡単にすばやくフラッグにピタリと照準を合わせることができます。ジョルト機能は、ピンシーカー機能が作動したときに、本体がビビッと振動してお知らせする機能です。

## アクセサリマウント

本体の底部には溝が付いたアクセサリマウントがあり、以下の Bushnell® ゴルフアクセサリを取り付けることができます。

- **ゴルフカートマウント:** 距離計をすぐに使えるように、ゴルフカートに取り付けることができます。さっと取り外せるクランプを使ってゴルフカートに取り付けます。使い終わったら簡単に取り外すことができます。
- **プッシュ/プルカート用一脚:** この伸縮式一脚を使うと、手ブレを抑えることができます。一脚に距離計を取り付けて、カートの傘ホルダーに立てます。
- **360Rリトラクター:** 徒歩でコース内を移動中に、距離計をすぐに使えるようにゴルフバッグに取り付けることができます。



## 洗浄

レンズの埃やゴミをやさしく吹き飛ばします（または、柔らかいレンズ用ブラシを使用します）。汚れや指紋を取り除くために、柔らかい綿布で、円を描くように拭きます。粗い布を使用したり、不必要に擦ったりすると、レンズ表面を傷つけ、修復不能な損傷を与えます。より徹底的に洗浄する場合、写真レンズ用テッシュ、および写真タイプのレンズの洗浄液やイソプロピルアルコールを使用します。洗浄液は必ず布に付け、レンズに直接付けることはお控えください。

## 皮革部分のお手入れ

お買い求めの **L7 LASER RANGEFINDER** には、高級革素材のグリップが付いています。革は柔らかい天然素材できわめて肌触りが良く、正しくお手入れすれば長年にわたって品質を保つことができます。皮革部分のお手入れが適切でない場合は、製品保証の対象外となります（皮革グリップについてのみ）。

革は湿気が禁物です。革が濡れてしまった場合は、すぐに乾かして汚れを取り除いてください。革の表面に傷を付けたり、こすったりしないように注意してください。日常的に日光にさらされる場合は、美しく保つために特に丁寧なお手入れが必要です。

定期的に汚れを落とすことは、美しさを保つうえで重要です。皮革グリップ部分の汚れ落としは、次の手順で行います。

- マイクロファイバーなどの柔らかい布で、表面のほこりを落とします。
- サドルソープなど、革用の保湿石鹸を柔らかい布に着け、革を洗います。
- 革に着いた泡をぬぐって磨きます。水ですすがないでください。

革に石鹸などを着ける前に、目立たない部分で試してみて、損傷や色落ちがないことを確認してください。

仕様	
寸法	33×102×74mm
重量	227g
測定精度	精度±0.5ヤード (5~125ヤード測定時)、精度±1ヤード (125~1300ヤード測定時)
測定可能距離	5~1300 ヤード / 5~1189 メートル
望遠倍率	6倍
対物レンズ口径	21 mm
光学薄膜	フルマルチコート
ディスプレイ	Vivid Display Technology™
電源	3V リチウム電池 (CR-2)
視野	393 フィート@1000 ヤード / 119 メートル @1000 メートル
非常に長いアイレリーフ	16 mm
ひとみ径	3.5 mm
完全防水加工	○
本体一体型のアクセサリマウント	○
ケースとストラップが付属	○

## TWO-YEAR LIMITED WARRANTY

### 2年間限定保証

初期不良に限り、購入後2年間の無料保証がついています。この保証範囲内の欠陥の場合、オプションで、製品の修理や交換を実施し、製品を郵便料金前払いで返品します。この保証は、誤使用、不適切な取り扱いや設置、またはブッシュネル公式以外の企業によるメンテナンスによる故障等はカバーしません。

保証を受ける為には、下記の物をすべて同送ください。

1. 送料と手数料をカバーする \$10.00 の小切手/郵便為替。
2. 製品の返品時に必要な名前、住所、および日中つながる電話番号。
3. 欠陥に対する説明書。
4. 購入日を証明する写し。

アクセサリ（バッテリー、ケースなど）は含めず、修理する製品だけを送ってください。

製品を移動中の損傷を防ぐ為、頑丈な発送用箱に入れて、以下の住所に送ってください。

#### 米国の場合送信先:

Bushnell® Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
9200 Cody  
Overland Park, Kansas 66214

#### カナダの場合送信先:

Bushnell® Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
140 Great Gulf Drive, Unit B  
Vaughan, Ontario L4K 5W1

米国またはカナダ以外で購入した製品の場合は、地元の販売者に適用可能な保証情報について問い合わせてください。

ヨーロッパの場合、以下のBushnellに問い合わせてください:

Bushnell Germany GmbH  
European Service Centre  
Mathias-Brüggen-Str. 80  
D-50827 Köln  
GERMANY  
Tel: +49 221 995568-0  
Fax: +49 221 995568-20

この保証書は特別な法的権利が得られます。  
国によって異なるその他の権利が付与される場合があります。

©2018 Bushnell® Outdoor Products

## トラブルシューティング

### 装置に電源が入らない場合 / VDT™ が点灯しない場合:

- 電源ボタンを押します。
- 電池を確認し、必要に応じて交換します。本体がキー操作に反応しない場合、良質のCR<sub>2</sub> 3Vリチウム電池に交換します。
- 日光の下では、ディスプレイの明るさが最も明るい設定であることを確認してください。電源ボタンを押した状態で、対物レンズを覆い、ディスプレイが起動しているかどうかを確認します。ディスプレイの明るさの設定方法については、10ページをご覧ください。

### 装置の電源が落ちた場合（レーザーの電源を入れても、ディスプレイに表示されない）:

- 電池の電流が弱いか低品質です。良質のCR<sub>2</sub> 3Vリチウムバッテリーに交換します。

### 目標物までの距離が得られない場合:

- VDT™ が点灯していることを確認します。
- 電源ボタンが押されていることを確認します。
- 手や指などが、レーザーパルスを送受信する対物レンズ（目標物に最も近いレンズ）を妨害していないことを確認します。
- 電源ボタンが押されているときに、本体がぐらついていないことを確認します。

注意: 新しい目標物の距離を測定する際に、あらかじめ前回の測定距離を消去する必要はありません。VDT™ のレチクルを使用して新しい目標物に狙いを定め、電源ボタンを、新しい計測距離が表示されるまで押し続けます。本書中の製品の仕様、指示、および操作は、通知なしに変更される可能性があります。

特許番号: 6,445,444 | 5,612,779 | 6,057,910 | 6,226,077 | 5,652,651 | 7,920,080 | 7,619,548 | 7,239,377  
7,859,650 | 7,535,553

## FCC 注記

この機器は、クラスBデジタル装置の制限に適合し、FCC規則パート15に準拠することが試験によって実証されています。この制限は、住宅への設置における有害な干渉に対し、適切な保護を提供するように規定されています。この機器は、ラジオ周波エネルギーを発生、使用、および放射できません。指示書に基づいて設置および使用していない場合、ラジオ通信に有害な干渉をおこす可能性があります。しかし、干渉が特定の設置で生じないという保証はありません。この機器がラジオまたはテレビ受信に有害な干渉をおこす場合、機器の電源オンオフで確認でき、ユーザーは以下の1つ以上の方法で干渉を正すことが推奨されています。

- 受信アンテナを再設定および再設置します。
- 本体と受信機の距離を離します。
- 受信機を接続しているコンセントとは回路が異なるコンセントに本体を接続します。
- 販売者または 経験豊富な無線/テレビ技術者に相談してください。

遮蔽されたインターフェース ケーブルは、機器に使用して、FCC 規則第 15 部のパート B に準拠するデジタル装置の制限に適合するものとします。これらの製品の仕様およびデザインは、通知なしにまたは製造者側の義務なしに変更されます。

## FDA 安全性

IEC 60825-1:2007 に準拠するクラス 1 レーザー製品。

2007 年 6 月 24 日付の Laser Notice No. 50 に対する準拠からの逸脱を除き、レーザー製品のための 21 CFR 1040.10 および 1040.11 に順守します。

注意事項: ご利用者によって実行していただける制御、調節、または手順はありません。本書に記載されている以外の手順で操作した場合、不可視のレーザー光の照射を受ける可能性があります。



## 201870A - 倍视能® Tour® L7™ JOLT - 激光测距仪

感谢您购买倍视能 Tour® L7™ Jolt 激光测距仪。在高尔夫专业人士用户数上，任何其他品牌都无法比倍视能激光测距仪相提并论。Tour® L7™ Jolt 是一款精密的激光测距光学设备，为提供多年的享受而设计。本手册介绍了其调试方法和功能特色，以及如何保管这款精密的激光测距光学设备，从而帮助您实现最佳性能。为确保最佳性能和使用寿命，在使用 Tour® L7™ Jolt 之前，请仔细阅读本说明。

### 简介

倍视能 Tour® L7™ Jolt 是一种先进、优质的激光测距仪，包含支持 5-1300 码/5-1189 米的测距读数的数字技术和涡轮处理器，并且将优质、小巧的单筒望远镜的优点与全新的 Vivid Display Technology™ 相结合。尺寸为 1.3 x 4 x 2.9 英寸、重量为 8 盎司的 Tour® L7™ Jolt (具有 E.S.P.™ (极致。速度。精度。)) 提供了极快的光线获取速度以及令人难以置信的 1/2 码准确度和相距 5 - 125 码时 1/10 的精度/相距 126 - 1300 码时 +/- 1 码的准确度！Tour® L7™ Jolt 具备采用了 JOLT 的 PinSeeker™ 技术（可以使高尔夫球手在没有获取背景目标的情况下快速轻松地瞄准旗帜）、优越的光学性能和 100% 的防水结构。



## 我们的数字技术如何工作

Tour® L7™ Jolt 发射对人眼无害的不可见红外能量脉冲。Tour® L7™ Jolt 先进的数字微处理器和 ASIC 芯片（专用集成电路）可确保每次都能瞬间读取准确的数据。先进的数字科技将测量每道脉冲在测距仪和目标之间往返的时间，从而瞬间计算出距离。

## 测距准确度

在大多数情况下，Tour® L7™ Jolt 的测距准确度为  $\pm 1$  码/米。该设备的最大测距距离取决于目标的反射率。大多数物体的最大距离为 1000 码/914 米，高反射率物体的最大距离为 1300 码/1189 米。

注：根据特定目标的反射属性和测量物体的距离时的环境条件，最大距离可能更长或更短。目标的颜色、表面光洁度、大小和形状都会影响反射率和测距距离。颜色越浅，距离越长。例如，红色的反射率较高，而黑色的反射率较低，因此前者的测距距离更长。光亮的表面比暗淡的表面的测距距离更长。小目标比大目标更难测距。脉冲射向目标的角度也会产生影响。以 90 度角射向目标（即目标表面与发射的能量脉冲的飞行路线垂直）将提供较长的测距距离，而如果以锐角射向目标，则会提供较短的测距距离。此外，光照条件（如日光照射量）也会影响设备的测距能力。

光线越弱（如阴天），设备的最大测距距离越长。相反，在阳光普照的日子里，设备的最大测距距离会缩短。

E.S.P.2™（极致。速度。精度。第二代），我们先进的第二代测距技术基于目标条件提供最快、最准确的距离测量。激光将分析针对目标的多个单独的测量并计算和显示可能最佳的结果。目标变数（如反射比、形状和颜色）可能影响激光测量的准确性，但 E.S.P.2™ 将自动评估条件并尽可能将测量准确度从 5-125 码提高到 1/2 码。出现这种情况时，显示屏读数精度将提高到 1/10 码。

### 操作总结

观察 Tour® L7™ Jolt 时，按下 POWER 按钮一次即可激活 Vivid Display。将瞄准环（位于视场中间）对准至少 5 码外的目标，按住 POWER 按钮，直到距离数据显示在视场内显示屏底部附近。瞄准环周围的十字线表明正在发射激光。获得距离数据后，您可以松开 POWER 按钮。一旦松开 POWER 按钮，瞄准环周围的十字线就会消失（即，不再发射激光）。

*备注：激活后，显示屏将保持活动状态，并显示最近一次距离测量 7 秒。您可以随时再次按下 POWER 按钮，对新目标进行测距。与任何激光设备一样，不建议用放大镜直接长时间观看脉冲发射。激光的最大发射时间为 7 秒。要再次发射，请再次按下此按钮。*

### 调整目镜

Tour® L7™ Jolt 是使用折叠式目镜构造的，在设计上令人感到舒适，并能排除外部光线。Tour® L7™ Jolt 提供了超长良视距。如果您戴了眼镜，请确保眼罩位于下方，因为这将使您的眼睛更接近目镜镜头，从而获得完整的视场。Tour® L7™ Jolt 还配有可调目镜（+/- 2 屈光度调节），可让用户相对于图像为 VDT™ 显示屏对焦。只需旋转目镜直到红色显示屏位于焦点上。



## VIVID DISPLAY 指示器

Tour® L7™ Jolt Vivid Display™ 包含下列发光指示器：

PinSeeker™ 指示器 (1)

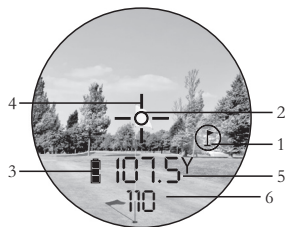
瞄准十字线 (2)

电池寿命指示器 (3)

激活激光 (4)

以码/米显示的距离 (5)

坡度补偿距离 (6)



电池寿命指示器

电池指示器：

已充满电

剩余 2/3 电量

剩余 1/3 电量

电池指示器闪烁 - 电池需要更换，设备将不可操作。

## 插入电池

提起电池盖耳片，然后逆时针旋转，取下 Posi-Thread™ 电池盖。在槽中插入 CR2 3 伏锂电池，负极朝里，然后更换 Posi-Thread™ 电池盖。

注意：建议至少每 6 个月更换一次电池。

## 活动的激光

瞄准环周围的十字线表明正在发射激光。获得距离数据后，您可以松开 POWER 按钮。一旦松开 POWER 按钮，瞄准环周围的十字线就会消失（即，不再发射激光）。

## PinSeeker™

是否在获取到旗帜的距离时遇到过困难？此高级模式可让您轻松获得到旗帜的距离，而不会意外获得到具有较强信号强度的背景目标（即树木）的距离。

为了便于使用，该设备将始终处于 PinSeeker™ 模式。

要使用设备，请将瞄准环十字线对准要对其测距的旗帜。接下来，按住 POWER 按钮，将激光缓慢移到旗帜或需要测距的物体上，直到圆圈围住旗帜指示器。如果激光柱识别出多个物体（即旗帜和背景树木），则会显示与旗帜的距离，此时将有一个圆圈围绕 PinSeeker™ 指示器，告知用户 VDT™ 中显示的是到旗帜（即较近的物体）的距离（如下所示）。也可能有激光柱在途中只识别出一个物体的情况。在这种情况下，系统将显示与该物体的距离，但由于有多个物体未被识别，不会有圆圈围绕旗帜指示器。

*提示：在按下 POWER 按钮时，可以将设备在各个物体间缓慢移动并刻意让激光命中多个物体，以确保只显示激光识别出的物体中最近的那个。关闭设备后，设备将总是默认恢复到上次所用的模式。*

## 具有坡度™ +/-™ 功能的 PinSeeker 模式

高级专利斜坡模式仅在型号 201441 上提供。此型号具备基于内置加速计的倾角仪，可以数字化准确显示 -20 度到 +20 度之间的斜坡角度，精度为 +/- 1.0。斜坡 +/-™ 模式可以根据激光测距仪和内置倾角仪测量的距离和斜坡角度自动计算角度补偿距离。这一数据随后会与处理一般球棒试用情况和球轨迹的内部算术公式结合使用。角度补偿距离可以指导球手如何击球（即如果向上倾斜就加大距离，而向下倾斜则减少距离）。

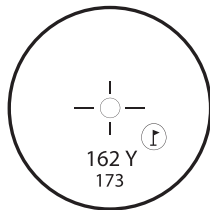
### 启动斜坡模式

Tour® L7™ Jolt（带有 Slope +/-™）设计时照顾到了高尔夫球手。斜坡模式允许您显示角度和“打出参考”距离。要启用或停用此模式，请按下 POWER 按钮一次打开设备，然后在浏览目镜时，按 MODE 按钮，然后快速松开。

### 如何使用斜坡 +/-™

一旦进入这一模式，您就会在可视范围看到“▶”，表明现已进入斜坡 +/- 模式。按下 POWER 按钮，获取旗帜或其他物体的距离。一旦显示距离，继续按住 POWER 按钮约 2 秒，同时保持瞄准环位于旗帜上，尽量让设备保持稳定，以便倾角仪可以有足够时间测量斜坡。然后，松开 POWER 按钮。一旦松开 POWER 按钮，角度和补偿距离将会显示在标准距离下，如下所示。

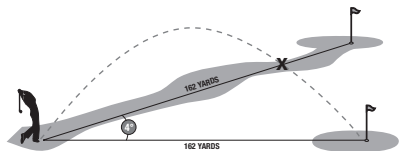
在此示例中，实际距离为 162 码，斜坡为 +4 度，补偿距离为 173 码。  
“▶”符号表示“打出参考距离”，因此不要打出 162 码，而应打出 173 码。



## 坡度技术的优点

下图中的旗帜 A 为 162 码。旗帜 B 也是 162 码，不过它位于斜坡上。

但是，如果您想按照 162 码来击球，球 (X) 就到不了洞口/旗帜，因为没有考虑斜坡因素。补偿距离将更长。在此示例中，补偿距离将为 173 码。如果启用了斜坡，显示器将在上部（大）数字中显示 162y。下部（小）数字将交替显示角度（4 度）和补偿距离（173y）。



## 菜单设置

### 显示屏亮度

Vivid Display Technology™ 将显著改善对比度、清晰度和透光率，同时增加数字读数的亮度，使距离读数在低亮度环境中清晰可见。有 4 个强度设置可选，这是 SETUP 菜单中的第一种设置。按下 MODE 按钮 3 秒可进入 SETUP 菜单。现有亮度设置将闪烁（即 BRT1、BRT2、BRT3 或 BRT4），按下 MODE 按钮将在 4 种亮度设置之间切换。“BRT1”是最低强度，“BRT4”是最高强度。只需按下 MODE 按钮直至所需亮度设置显示，然后通过按下并松开 POWER 按钮进行选择即可。

## 测量选项的单位

Tour® L7™ Jolt 可用于测量码数或米数。测量单位指示器位于 VDT™ 的右下方。有 2 种测量设置可选，这是 SETUP 菜单中的第二种设置。查看目镜，按下“MODE”按钮（设备一侧的“B”按钮）并按住约 3 秒以进入 SETUP 菜单。按下 MODE 按钮将切换亮度设置。当从码数改为米数时，则会有测距单位变化显示，M 代表米数，Y 代表码数，相应的 M 会亮起，而 Y 会熄灭。如果从米数变为码数，则会出现相反情况。每次设备开启时，Tour® L7™ Jolt 都会恢复为上次所用的测距设置。

## 关于 JOLT 功能

Tour® L7™ Jolt 具备采用 JOLT 的 PinSeeker™ 技术，可以使高尔夫球手在没有背景目标的情况下，轻松地快速地瞄准旗帜。Jolt 功能提供短时振动来指示触发 PinSeeker 的时机。

## 配件座

铸模到产品底部的是带螺纹的配件座，供您连接下列博士能® 高尔夫配件：

- 高尔夫球车座：将测距仪连接到您的高尔夫球车以方便取放。快拆座连接到高尔夫球车并且可在之后轻松取下。
- 球车推/拉脚架：通过此可伸缩式脚架让您稳定操作。只需将测距仪连接到脚架并插入球车雨伞架中。
- 360R 拉钩：将测距仪连接到您的高尔夫球袋以便在球场步行时轻松取放。

## 清洁

轻轻吹去镜头上的灰尘或残留物（或使用柔软的镜头刷）。若要清除污垢或指纹，请用柔软的棉布画圈擦拭。使用质地粗糙的布或不必要的摩擦会划伤镜头表面，最终导致永久性损坏。要进行更彻底的清洁，可使用相机镜头纸和相机镜头清洁液或异丙醇。清洁液务必要蘸在清洁布上 - 千万不可直接涂在镜头上

## 皮革

您的 L7 Laser Rangefinder 配有优质的皮革握把。皮革是一种软质天然材料，触感一流，无可比拟，若保养得当，可享用一辈子。若不对皮革进行适当保养，产品保修就会无效（仅针对皮革握把）。

皮革不应该暴露在潮湿的环境。如果皮革湿了，马上弄干并清洁。应小心不要划伤或揉擦皮革表面。定期暴露在阳光下的皮革需要额外的保养以保持最佳外观。

定期清洁皮革是保持其外观必不可少的。如要清洁皮革握把，请按照以下步骤：

- 使用微纤维或其他软布清楚表面灰尘。
- 使用马鞍肥皂或其他不伤皮革的保湿肥皂涂抹在软布上清洁皮革。
- 抛光皮革，不要用水冲洗。

在皮革上使用任何产品之前，请在不显眼的区域先进行测试，以确保不会造成损坏或变色。

规格	
尺寸	1.3 x 4 x 2.9 英寸
重量	8 盎司
测距准确度	5 - 125 码准确度高达 ½ 码, 126 - 1300 码准确度高达 +/- 1
范围	5 - 1300 码/ 5 - 1189 米
放大倍数	6x
物镜直径	21 mm
光学镀膜	完全多层镀膜
显示屏	Vivid Display Technology™
电源	3 伏锂电池 (CR-2)
可视范围	393 英尺 @ 1000 码 / 119 米 / 1000 米
超长目镜暂留	16 mm
出瞳	3.5 mm
100% 防水	是
内置配件座	是
包括外壳和皮带	是

## 两年有限保修

自购买之日起，倍视能 激光测距仪享有两年期材料和工艺缺陷保修。在此期间如发现产品问题，如您将产品退回并预付邮费，我们将酌情对产品进行维修或更换。该保修范围不包括因使用、操作、安装不当，或未经倍视能授权的维修人员进行修理造成的损坏。

该保修条款下的任何退货必须包含以下两项：

1. A check/money order in the amount of \$10.00 to cover the cost of postage and handling.
2. 产品退货的联系人姓名、地址和日间电话号码。
3. 缺陷说明。
4. 购买日期的购买凭证原件。
5. 请勿发送配件（电池、外壳等），只寄送需要维修的产品。

产品需要用结实的货运纸箱进行包装，以防在运输过程中损坏，并寄送到如下地址：

在美国，寄送至：

Bushnell® Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
9200 Cody  
Overland Park, Kansas 66214

在加拿大，寄送至：

Bushnell® Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
140 Great Gulf Drive, Unit B  
Vaughan, Ontario L4K 5W1

在美国或加拿大以外地区购买的产品，请联系当地经销商了解有关保修事宜。

在欧洲，您还可通过以下方式联系倍视能：

Bushnell Germany GmbH  
European Service Centre  
Mathias-Brüggen-Str. 80  
D-50827 Köln  
GERMANY  
Tel: +49 221 995568-0  
Fax: +49 221 995568-20

本保修条款赋予您特定的合法权利。

根据国家/地区不同，您可能还有其他权利。

©2018 倍视能 户外产品



## 故障排除表

如果设备无法启动，VDT™ 不亮：

- 按下 POWER 按钮。
- 检查电池，必要时进行更换。如果按键时设备没有反应，请更换质量较好的 CR2 3 伏锂电池。
- 确保显示屏在阳光下处于亮度设置。按下 POWER 按钮时，遮盖物镜以确定显示屏是否处于打开状态。请参阅第 10 页上的显示屏亮度设置。

如果设备电量低（试图打开激光时，显示屏为空白）：

- 电池电量低或质量差。更换质量好的 CR2 3 伏锂电池。

如果无法获得目标距离：

- 确认 VDT™ 显示正常。
- 确保 POWER 按钮已经按下。
- 确保在发射和接收激光脉冲时，物镜（距离目标最近的镜头）没有被手或手指之类的物体阻挡。
- 确保按下 POWER 按钮时设备保持稳定。

*注意：在对下一个目标进行测距前，不必清除上一次的测距数据。只需用 VDT™ 上的十字线瞄准新目标，按下 POWER 按钮，直到新的距离读数显示为止。本公司产品的规格、使用说明和操作会适时变动，恕不另行通知。*

专利号：6,445,444 | 5,612,779 | 6,057,910 | 6,226,077 | 5,652,651 | 7,920,080 | 7,619,548 | 7,239,377  
7,859,650 | 7,535,553

### 美国联邦通讯委员会 (FCC) 注意事项

本设备已通过测试，符合美国联邦通讯委员会 (FCC) 规定第 15 部分对 B 类数字设备的限制要求。这些限制要求旨在对居住环境给予合理的保障，防止有害干扰。该设备会产生、使用并可能发射无线频率能量，如果没有按照有关注意事项安装和使用，可能会对无线通信造成有害干扰。但是，并不保证在某些特定安装中，不会发生这种干扰。如果该设备并未对无线电或电视信号接收造成有害干扰，这可以通过关闭再打开设备来确定，鼓励用户通过下述一种或多种方法进行解决干扰问题：

- 调整或重新放置接收天线。
- 增加设备和接收器之间的间隔距离。
- 将本设备连接至与接收器连接不在同一电路中的插座。
- 咨询经销商或经验丰富的无线电/电视技术人员寻求帮助。

该设备必须按照美国联邦通讯委员会规定第 15 部分 B 节中对数字设备的限制要求，使用屏蔽式接头电缆。规格和设计会适时变化，恕不另行通知，厂家也没有提前通知的义务。

### 美国食品药品监督管理局 (FDA) 安全规定

本设备属于 1 级激光产品，符合 IEC 60825-1:2007 的相关要求。

符合《美国联邦法规》(CFR) 第 21 章 1040.10 和 1040.11 对激光产品的规定，不符部分以 2007 年 6 月 24 日《第 50 号激光产品通知》为准。

**警告：**用户不得擅自控制、调试或拆装。执行本文指定的操作之外的其他操作可能会导致用户接触到不可见激光。



## 201870A - Bushnell® Tour® L7™ JOLT - 레이저 거리 측정기

Bushnell® Tour® L7® Jolt 레이저 거리 측정기를 구매해 주셔서 감사합니다. Bushnell 레이저 거리 측정기는 타사 제품을 제치고 가장 많은 프로 골퍼의 선택을 받고 있습니다. Tour® L7® Jolt는 정밀한 레이저 거리 측정 광학 기기로, 오랫동안 변함없는 성능을 제공합니다. 이 소책자에는 사용자가 최상의 성능을 제대로 활용할 수 있도록 조정 방법 및 기능을 비롯해 이 정교한 레이저 거리 측정 광학 기기를 다루는 방법에 대한 설명이 담겨 있습니다. 최상의 성능과 지속적인 사용을 위해서 Tour® L7® Jolt 사용 전에 본 지침을 반드시 읽어 보시기 바랍니다

### 소개

Bushnell® Tour® L7™ Jolt는 5~1,189m/5~1,300yd의 거리 측정이 가능한 디지털 기술과 터보 프로세서로 이루어진 첨단 프리미엄 레이저 거리 측정기로서 프리미엄 소형 단안 망원경의 장점과 Vivid Display Technology™ 신기술의 결합으로 탄생하였습니다. 3.3 x 10.2 x 7.4cm(1.3 x 4 x 2.9 in), 227g(8oz)의 Tour® L7® Jolt는 E.S.P.™(Extreme. Speed. Precision.) 지원으로 굉장히 빠른 포착 능력과 놀라운 46cm(1/2yd) 정확도를 갖추었으며 4.6~114.3m(5~125yd) 범위 기준으로 9cm(1/10yd) 정밀도와 115.2~1,188.7m(126~1300yd) 범위에서 +/- 91cm(1yd) 정확도를 구현합니다. Tour® L7® Jolt는 JOLT 지원 PinSeeker™ 기술 탑재로 그라운드에서 주변 타깃에 영향을 받지 않고 깃발에 쉽고 빠르게 “영점”을 맞출 수 있으며, 아울러 광학 특성이 우수하고 100% 방수 구조체로 제작되었습니다.

Vivid Display Technology™

고무 외피 메탈 하우징

E.S.P.2™ - Extreme. Speed. Precision.

• 2세대 터보 프로세서로 빠른 포착

• 5~125야드에서 1/20야드의 정확도, 1/10야드의 정밀도



## 부시넬의 디지털 기술 작동 방식

Tour L7 Jolt는 눈에 안전한 비가시 적외선 에너지 반송파를 방출합니다. Tour L7 Jolt의 첨단 디지털 마이크로프로세서와 ASIC(Application-Specific Integrated Circuit) 칩이 매번 즉각적으로 정확하게 판독값을 산출합니다. 정교한 디지털 기술로 각 반송파가 기기와 타깃을 오가는 시간을 측정해 즉시 거리를 계산합니다.

## 거리 측정 정확도

Tour L7 Jolt의 거의 모든 환경에서 오차 범위 1m/yd 이내의 거리 측정 정확도를 자랑합니다. 기기의 최대 사용 범위는 타깃의 반사율에 따라 달라집니다. 대부분의 경우 914m/1,000yd이지만, 반사율이 높은 물체는 최대 1,189m/1,300yd까지 측정할 수 있습니다.

참고: 타깃의 반사성과 거리 측정 시의 환경 조건에 따라 최대 거리가 더 길어지기도 하고 짧아지기도 합니다. 타깃의 색상, 표면 마감, 크기 및 형태 모두 반사율과 거리에 영향을 미칩니다. 색이 밝을수록 거리가 길어집니다. 예를 들면, 빨간색은 반사율이 높은 반면 검은색은 반사율이 가장 낮은 색이어서 빨간색이 검은색보다 측정 거리가 깁니다. 반짝이는 표면 마감의 경우 광택이 없는 것보다 측정 거리가 깁니다. 작은 타깃은 큰 것보다 거리 측정이 어렵습니다. 타깃과의 각도 역시 영향을 미칩니다. 90도 각도로 타깃에 에너지 파동을 쏘면(타깃 표면이 에너지 파동 경로에 직각) 측정 거리가 길어지는 반면, 경사각이 반대인 경우에는 측정 거리가 짧아집니다. 그뿐만 아니라, 조명 환경(예: 일조량) 역시 기기의 거리 측정 범위에 영향을 미칩니다. 조도가 낮은 환경(예: 흐린 날씨)에서는 최대 측정 거리가 늘어납니다. 반대로 해가 짙은 날에는 최대 측정 거리가 줄어듭니다.

**E.S.P.2™(Extreme. Speed. Precision. 2세대)**는 2세대 첨단 거리 측정 기술로서 타깃 조건에 따라 가장 빠르고 정확한 거리 측정 결과를 제공합니다. 레이저가 여러 건의 개별 타깃 측정 값을 분석하고 계산한 뒤 가능한 최선의 결과를 표시합니다. 반사율, 형태, 색상 등 타깃의 특성이 레이저 측정 정확도에 영향을 미칠 수 있지만 E.S.P.2™는 자동으로 환경을 평가하고, 가능하면 4.6~114.3m(5~125yd)에서 측정 정확도를 최대 46cm(1/2yd)까지 개선합니다. 이 경우 판독값 표시 정밀도가 9cm(1/10yd)로 높아집니다.

## 시작하기

### 가동 요약

Tour L7 Jolt를 통해 보면서, 전원 버튼을 한 번 눌러 Vivid Display를 활성화합니다. 보기 필드 가운데에 있는 조준 기호를 최소 4.6m(5yd) 이상 떨어진 타깃 위에 놓고, 디스플레이 하단 근처에 거리 판독이 표시될 때까지 전원 버튼을 길게 누릅니다. 조준 기호 주위의 십자선은 레이저가 전송되고 있음을 나타냅니다. 거리가 포착되면 전원 버튼에서 손을 떼도 됩니다. 전원 버튼에서 손을 떼면 조준 기호 주위의 십자선이 사라집니다(예: 레이저가 더 이상 전송되지 않음).

*참고: 활성화된 디스플레이는 7초간 활성화 상태를 유지하면서 마지막으로 측정된 거리를 표시합니다. 새로운 타깃까지의 거리를 측정하고 싶을 때 언제든지 전원 버튼을 다시 눌러도 됩니다. 여는 레이저 기기와 마찬가지로, 확대 렌즈를 통해 오랫동안 레이저를 직접 보는 것은 좋지 않습니다. 레이저가 전송되는 시간은 최대 7초입니다. 레이저를 다시 쏘려면 버튼을 다시 누르십시오.*

### 접안 렌즈 조정

Tour L7 Jolt는 눈언저리가 편안하고 외래 광선을 차단하는 접이식 접안렌즈 구조로 설계되었습니다. Tour L7 Jolt의 눈동자 거리는 상당히 깊습니다. 안경을 착용한 경우 접안렌즈와 눈의 거리를 가깝게 줄이면 시야각 전체가 눈에 들어오므로 아이컵이 접힘 위치에 있는지 꼭 확인하십시오. 또한, Tour L7 Jolt에는 이미지와 관련된 VDT 디스플레이에 집중할 수 있도록 해주는 접안 렌즈(+/- 2 디옵터 조정)가 장착되어 있습니다. 빨간색 디스플레이의 초점을 맞출 때까지 접안 렌즈를 돌리기만 하면 됩니다.

## VIVID DISPLAY 표시등

Tour L7 Jolt Vivid Display에 내장된 표시등은 다음과 같습니다.

### PinSeeker™ 표시등(1)

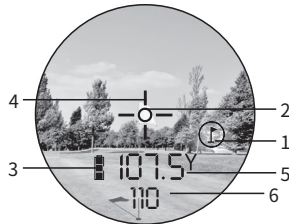
조준 십자선(2)

배터리 잔량 표시등(3)

활성 레이저(4)

야드/미터로 표시되는 거리(5)

슬로프 보정 거리(6)



### 배터리 잔량 표시등

배터리 표시등:

완전 충전

배터리 잔량 2/3

배터리 잔량 1/3

배터리 표시등 깜박임 - 배터리를 교체해야 하며 장치를 작동할 수 없습니다.

### 배터리 삽입

배터리 도어 탭을 올린 다음 시계 반대 방향으로 돌려 Posi-Thread™ 배터리 도어를 빼냅니다. 먼저 배터리 칸의 음극 쪽에 CR2 3-volt 리튬 배터리를 끼워 넣은 다음, Posi-Thread™ 배터리 도어를 교체합니다.

참고: 배터리는 적어도 6개월에 한 번은 교체하는 것이 좋습니다.

## 활성 레이저

조준 기호 주위의 십자선은 레이저가 전송되고 있음을 나타냅니다. 거리가 포착되면 전원 버튼에서 손을 떼도 됩니다. 전원 버튼에서 손을 떼면 기호 주위의 십자선이 사라집니다(예: 레이저가 더 이상 전송되지 않음).

## PINSEEKER™

깃발까지의 거리 측정에 문제가 있습니까? 이 고급 모드를 사용하면 실수로 더 강한 신호 강도의 주변 물체(예: 나무)까지의 거리를 측정하는 일 없이 깃발을 쉽게 포착할 수 있습니다.

*편리한 사용을 위해 장치는 항상 PinSeeker™ 모드로 작동됩니다.*

사용하려면 조준 기호 레티클을 원하는 깃발에 맞춥니다. 그런 다음, POWER 버튼을 길게 누르고 기호가 깃발 표시기를 둘러쌀 때까지 레이저를 깃발 또는 원하는 물체로 천천히 이동시킵니다. 레이저 빔이 둘 이상의 물체(예: 깃발과 주변 나무들)를 인지했을 경우, 깃발의 거리가 표시되고 기호는 PinSeeker™ 표시기를 둘러싸서 아래 그림처럼 사용자에게 깃발과의 거리 또는 더 가까운 물체가 VDT에 표시되고 있음을 알려 줍니다. 레이저 빔이 경로에서 하나의 물체만 포착하게 되는 경우도 있습니다.

이 경우 물체의 거리가 표시되지만 둘 이상의 물체가 포착되지 않았기 때문에 조준 기호가 깃발 표시기를 둘러싸지는 않습니다.

**도움말:** POWER 버튼을 누른 상태에서 기기를 한 물체에서 다른 물체로 천천히 옮기면 레이저가 여러 물체를 거쳐 인지한 물체 중 가장 가까운 거리에 있는 물체만을 표시합니다. 기기 전원을 끄면 단위는 항상 최근 사용한 모드로 돌아갑니다.

## PINSEEKER™(SLOPE +/-™ 포함)

특허받은 첨단 SLOPE 모드는 201441 모델에서만 사용할 수 있습니다. 이 모델에는 내장 가속도계를 기반으로 하는 경사계가 탑재되어 있습니다. 이 경사계는 높이 -20에서 +20도 사이의 정확한 경사각을 디지털적으로 표시하며 오차 범위는 +/- 1.0도입니다. Slope +/-™ 모드는 거리를 기반으로 한 범위 보정 각도와 레이저 거리 측정기 및 내장된 경사계로 측정된 경사각을 자동으로 계산합니다. 그런 다음 이 데이터가 평균적인 클럽 사용 및 공 궤적을 다루는 내부 알고리즘 공식과 합쳐집니다. 범위 보정 각도는 샷 플레이 시 방향을 제공합니다(예: 오르막일 경우 거리 추가, 내리막일 경우 거리 차감).

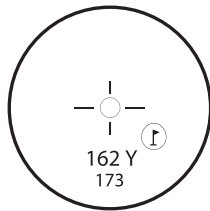
## SLOPE MODE 활성화

Tour L7 Jolt(Slope +/-™ 포함)는 골퍼를 염두에 두고서 특별히 고안되었습니다. SLOPE 모드를 사용하면 각도와 “Play-As”(경사 고려) 거리가 표시됩니다. 이 모드로 전환하거나 모드 사용을 중지하려면 POWER 버튼을 한 번 눌러서 장치를 켜십시오. 그런 다음, 접안렌즈로 시야를 확인하면서 MODE 버튼을 눌렀다가 빠르게 놓습니다.

## SLOPE +/-™ 사용 방법

이 모드로 전환하면 관측 시야에 “◀▶”가 표시되어 Slope +/- 모드임을 알려줍니다. 깃발 또는 기타 물체까지의 거리를 포착하려면 POWER 버튼을 누르십시오. 범위가 표시되면, 깃발에 조준 기호를 두고 기기의 안정감을 가능한 한 최대한으로 유지하여 경사계가 경사를 충분히 측정할 수 있도록 한 상태에서 POWER 버튼을 2초 가량 길게 누르십시오. 그런 후에 POWER 버튼에서 손을 뗍니다. 전원 버튼에서 손을 떼면 다음과 같이 각도와 보정 범위가 표준 거리 아래에 표시됩니다.

이 예시에서 실제 거리는 148m(162yd), 경사는 +4도이고 타깃까지의 보정 거리는 158m(173yd)입니다. “▶” 기호는 “Play-As”(경사 고려) 거리를 뜻하므로 “경사를 고려해서” 162야드가 아닌 173야드로 코스를 읽어야 합니다.

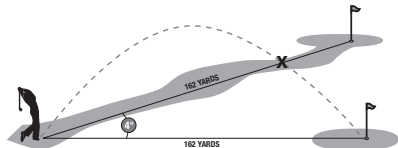




## SLOPE 기술의 장점

아래 그림에서 깃발 A까지의 거리는 148m(162yd)입니다. 깃발 B는 경사면에 있지만, 깃발 B까지의 거리 역시 148m(162yd)입니다.

하지만 이 홀을 148m(162yd)로 플레이할 경우 경사를 계산하지 않아 공(X)이 홀/깃발에서 벗어납니다. 보정 거리가 더 길어집니다. 이 예시에서 보정 거리는 158m(173yd)가 됩니다. Slope 기능을 사용하면, 디스플레이에 상위(큰) 수로 162y라고 표시됩니다. 하위(더 작은) 수에는 각도(4도)와 보정 거리(173y)가 번갈아 가며 표시됩니다.



## 메뉴 설정

### 디스플레이 밝기

Vivid Display Technology™는 대비, 선명도, 투광률을 획기적으로 개선하는 동시에 디지털 판독값의 밝기를 높여 조도가 낮은 환경에서도 선명한 거리 판독값을 제시합니다. 네 가지 강도 설정 중에서 선택할 수 있으며 SETUP 메뉴에서 가장 먼저 설정하는 항목입니다. MODE 버튼을 3초 동안 눌러서 SETUP 메뉴로 들어갑니다. 기존 밝기 설정이 잠깐씩 표시되고(BRT1, BRT2, BRT3 또는 BRT4), 이때 MODE 버튼을 눌러서 네 개의 밝기 설정을 전환합니다. “BRT1”이 가장 낮은 강도이고 “BRT4”가 가장 밝은 설정입니다. 원하는 밝기 설정이 표시될 때까지 MODE 버튼을 누른 후 POWER 버튼을 눌렀다 놓아서 설정을 선택하기만 하면 됩니다.

## 측정 단위 옵션

Tour<sup>®</sup> L7<sup>™</sup> Jolt는 야드 또는 미터 단위로 거리를 측정합니다. 측정 단위 표시기는 VDT<sup>™</sup> 우측 하단부에 있습니다. 두 가지 측정 설정 중에서 선택할 수 있으며 설정 메뉴에서 두 번째로 설정하는 항목입니다. 접안 렌즈를 통해 보면서 “MODE” 버튼(장치 측면의 “B” 버튼)을 약 3초 동안 눌러 SETUP 메뉴로 들어갑니다. MODE 버튼을 누르면 밝기 설정이 전환됩니다. 야드에서 미터로 변경할 경우, 야드 표시인 Y가 꺼지고 미터 표시인 M에 불이 들어오면서 측정 단위 변경 내용이 표시됩니다. 미터에서 야드로 변경하는 경우에는 반대입니다. Tour<sup>®</sup> L7<sup>™</sup> Jolt는 측정 단위가 커질 때 마다 최근에 사용한 측정 단위 설정으로 돌아갑니다.

## JOLT 기능 소개

Tour<sup>®</sup> L7<sup>™</sup> Jolt JOLT 지원 PinSeeker<sup>™</sup> 기술 탑재로 그라운드에서 주변 타깃에 영향을 받지 않고 깃발에 쉽고 빠르게 “영점”을 맞출 수 있습니다. Jolt 기능은 Pinseeker 기술이 활성화된 시점을 알려주는 짧은 진동입니다.

## 액세서리 장착

본 제품의 밑면에 접착 성형된 톱니 모양의 액세서리에는 다음과 같은 Bushnell<sup>®</sup> 골프 액세서리를 연결할 수 있습니다.

- **골프 카트 마운트:** 거리 측정기를 사용하기 쉽게 골프 카트에 연결합니다. 나중에 쉽게 제거할 수 있는 신속 분리 클램프가 골프 카트에 연결됩니다.
- **푸시/풀 카트 모노포드:** 이 망원용 모노포드로 손 떨림을 방지합니다. 모노포드에 거리 측정기를 연결하고 카트 우산 홀더에 삽입하기만 하면 됩니다.
- **360R 리트랙터:** 도보로 코스를 지나면서 사용하기 쉽도록 동안 골프 가방에 거리 측정기를 연결합니다.

## 세척

렌즈에 묻은 티끌이나 파편을 살살 붙어 없애거나 부드러운 렌즈 브러시로 털어내십시오. 먼지나 지문을 제거하려면 부드러운 면 소재 천을 사용해 원을 그리듯이 문질러 닦으십시오. 거친 천을 사용하거나 필요 이상으로 문지를 경우 렌즈 표면에 상처가 나 영구적으로 손상될 수 있습니다. 더욱 철저하게 세척하려면 사진용 렌즈 티슈 및 사진 타입 렌즈 세척액 또는 이소프로필 알코올을 사용해도 됩니다. 단, 용액을 렌즈에 직접 묻히지 말고 항상 세척용 헝겊에 묻혀 사용하십시오.

## 가죽 관리

L7 레이저 거리 측정기에는 고급 가죽 그립이 장착되어 있습니다. 가죽은 부드러운 천연 소재로, 올바르게 관리하면 평생 동안 고급스러운 느낌으로 즐길 수 있습니다. 가죽이 적절히 관리되지 않은 경우 제품 보증이 무효화됩니다(가죽 그립에만 해당).

가죽은 습기에 노출되지 않아야 합니다. 가죽이 젖었을 때는 즉시 깨끗이 닦아서 말리십시오. 가죽 표면이 긁히거나 쓸리지 않도록 조심하십시오. 정기적으로 햇빛에 노출된 가죽은 추가적으로 관리해야 최상의 상태를 유지할 수 있습니다.

가죽 표면 상태를 유지하려면 정기적으로 세척하는 것이 중요합니다. 가죽 그립 세척 시에는 다음 단계를 따르십시오.

- 극세사 섬유 또는 기타 부드러운 천을 사용하여 표면의 먼지를 제거합니다.
- 안장용 세척제 또는 기타 가죽용 보습 세척제를 부드러운 천에 묻혀 가죽을 닦습니다.
- 가죽에서 세척제를 털어 내고, 물로 헹구지 마십시오.

가죽에 제품을 사용하기 전에 눈에 띄지 않는 곳에 테스트를 하여 손상이나 변색이 생기지 않는지 확인합니다.

사양	
치수	1.3 x 4 x 2.9in
중량	8oz
거리 측정 정확도	5~125야드에서 최고 ½야드 정확도, 126~1300야드에서 +/- 10야드 정확도
표적 거리	5~1,300야드 / 5~1,189미터
확대율	6x
대물 렌즈 지름	21mm
광학 코팅	전체 다중 코팅
디스플레이	Vivid Display Technology™
전원	3볼트 리튬(CR-2)
FOV	393ft @ 1,000yd / 119m @ 1,000m
최대 눈동자 거리	16mm
출사동	3.5mm
100% 방수	예
기본 제공 액세서리 장착	예
케이스 및 스트랩 포함	예

## 2년 제한 보증

Bushnell® 거리 측정기는 구입일로부터 2년간 제품 및 제조상의 결함에 대한 보증을 제공합니다. 이 보증에서 보장하는 결함이 있을 경우 부시넬은 선불 우편으로 제품을 받은 후 자체 판단으로 제품의 수리 또는 교체를 제공합니다. 오사용, 부적절한 조작, 설치 또는 Bushnell® 공인 서비스 부처가 아닌 제삼자에게서 제공받은 유지보수로 인한 손상은 보증되지 않습니다.

이 보증에 따른 모든 반품의 경우 아래 나열된 항목을 함께 보내야 합니다.

1. 우편 배송 및 처리 비용에 해당하는 USD 10.00의 수표/우편환.
2. 반품을 위한 이름, 주소 및 평일 낮 동안 통화 가능한 전화번호.
3. 결함에 대한 설명.
4. 날짜가 포함된 구입 증명서 사본.
5. 배터리, 케이스 등의 액세서리는 보내지 마십시오. 수리가 필요한 제품만 보내십시오.

운송 중에 손상되지 않도록 제품을 튼튼한 배송 상자에 잘 포장해 아래 나열된 주소로 보내 주십시오.

미국 내에서의 발송처:  
Bushnell® Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
9200 Cody  
Overland Park, Kansas 66214

캐나다 내에서의 발송처:  
Bushnell® Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
140 Great Gulf Drive, Unit B  
Vaughan, Ontario L4K 5W1

미국 또는 캐나다 이외의 지역에서 구입한 제품의 경우에는 현지 판매자에게 적용 가능한 보증 정보를 문의해 주십시오.  
유럽 내 Bushnell® 제품 관련 문의:

Bushnell Germany GmbH  
European Service Centre  
Mathias-Brüggen-Str. 80  
D-50827 Köln  
GERMANY  
전화: +49 221 995568-0  
팩스: +49 221 995568-20

이 보증은 귀하에게 구체적인 법률상의 권한을 부여합니다.  
귀하는 국가별로 상이한 권리를 보유하게 될 수 있습니다.

©2018 Bushnell® Outdoor Products

## 문제 해결 표

기기가 켜지지 않을 경우 - VDT™이 켜지지 않을 경우:

- 전원 버튼을 누릅니다.
- 확인 후 필요한 경우 배터리를 교체합니다. 키를 눌러도 기기에서 응답이 없는 경우에는 품질이 양호한 CR2 3볼트 리튬 전지로 배터리를 교체하십시오.
- 직사광선 하에서는 디스플레이를 가장 밝게 설정하십시오. 전원 버튼을 누르는 동안 대물 렌즈를 덮어 디스플레이가 켜졌는지 확인합니다. 10페이지의 디스플레이 밝기 설정 지침을 참조하십시오.

기기 전원이 꺼지는 경우(레이저 송출을 시도하면 디스플레이가 꺼짐):

- 배터리가 약하거나 배터리 품질이 나쁩니다. 양호한 품질의 CR2 3볼트 리튬 전지로 배터리를 교체하십시오.

타깃까지의 거리가 포착되지 않는 경우:

- VDT™이 켜져 있는지 확인합니다.
- 전원 버튼이 눌린 상태인지 확인합니다.
- 손이나 손가락 등으로 레이저 파동을 주고받는 (타깃에 가장 가까이 있는) 대물 렌즈를 가리고 있지 않은지 확인합니다.
- 전원 버튼이 눌린 상태에서 기기를 흔들리지 않게 잡고 있는지 확인합니다.

참고: 다른 타깃의 거리를 측정하기 전에 최근 거리 판독 기록을 지우지 않아도 됩니다. VDT™의 레티클을 사용해 새로운 타깃을 조준하고 새로운 거리 판독 결과가 표시될 때까지 전원 버튼을 누르기만 하면 됩니다. 본 제품의 사양, 지침 및 운용 방식은 사전 통지 없이 변경될 수 있습니다.

특허 번호: 6,445,444 | 5,612,779 | 6,057,910 | 6,226,077 | 5,652,651 | 7,920,080 | 7,619,548  
| 7,239,377 | 7,859,650 | 7,535,553

## FCC 참고

본 기기는 테스트를 마쳤으며 FCC Rules의 Part 15에 따라 클래스 B 디지털 장치에 대한 한도를 준수하는 것으로 확인되었습니다. 이런 한도는 주거 지역 내에서 유해한 간섭으로부터 합리적인 수준의 보호 기능을 확보할 수 있도록 설계되었습니다. 본 기기는 RF(무선주파수) 에너지를 생성, 사용 및 발산할 수 있으며, 지침에 따라 설치하여 사용하지 않는 경우에는 무선통신에 유해한 간섭을 일으킬 수 있습니다. 그러나 특정한 위치에 설치한다고 해서 간섭이 일어나지 않을 것이라고 보장할 수는 없습니다. 본 기기로 인해 라디오 또는 텔레비전 수신에 유해한 간섭이 발생하는 경우는 본 기기를 켜고 끄으로써 식별할 수 있으며, 이에 해당되는 경우에 사용자는 다음 중 하나 이상의 조치를 통해 간섭을 제거할 수 있습니다.

- 수신 안테나의 방향 또는 위치를 조정하십시오.
- 본 기기 및 수신기 간 이격 거리를 늘리십시오.
- 본 기기를 수신기가 연결된 것과 다른 분기회로의 콘센트에 연결하십시오.
- 판매자 또는 숙련된 라디오/TV 기술자에게 도움을 요청하십시오.

차폐된 인터페이스 케이블은 반드시 FCC Rules의 Part 15의 Subpart B에 따라 디지털 장치에 대한 한도를 준수하는 것으로 확인된 장비와 함께 사용해야 합니다. 본 제품의 사양 및 디자인은 사전 통지 없이 변경될 수 있으며, 이는 제조사의 권한입니다.

## FDA 안전

IEC 60825-1:2007을 따르는 클래스 1 레이저 제품.

2007년 6월 24일자 Laser Notice No. 50에 대한 권장 편차를 제외하고 레이저 제품에 대한 21 CFR 1040.10 및 1040.11 준수.

*경고: 사용자 제어, 조정 또는 절차가 없습니다. 여기에 지정된 것 이외의 절차 수행은 보이지 않는 레이저 불빛에 영향을 미칠 수 있습니다.*



## 201870A - Bushnell® Tour® L7™ JOLT - เครื่องวัดระยะด้วยแสงเลเซอร์

ขอแสดงความยินดีที่คุณซื้อเครื่องวัดระยะด้วยแสงเลเซอร์ Bushnell® Tour® L7™ Jolt เครื่องวัดระยะด้วยแสงเลเซอร์ Bushnell มีนักกอล์ฟมืออาชีพใช้มากกว่าแบรนด์อื่น ๆ Tour® L7™ Jolt เป็นเครื่องมือระบบออปติคอลสำหรับวัดระยะด้วยแสงเลเซอร์ที่มีความแม่นยำ ออกแบบมาเพื่อให้ความสนุกเพลิดเพลินนานหลายปี คู่มือนี้จะช่วยให้คุณใช้งานได้อย่างเต็มประสิทธิภาพโดยอธิบายการปรับและคุณสมบัติ รวมถึงวิธีการดูแลเครื่องมือระบบออปติคอลสำหรับวัดระยะด้วยแสงเลเซอร์ที่มีความแม่นยำนี้ เพื่อประสิทธิภาพการทำงานและอายุการใช้งานสูงสุด โปรดอ่านคำแนะนำก่อนใช้งาน Tour® L7™ Jolt

### บทนำ

Bushnell® Tour® L7™ Jolt เป็นเครื่องมือวัดระยะด้วยแสงเลเซอร์ขั้นสูงประกอบด้วยดิจิทัลเทคโนโลยีและการประมวลผลความเร็วระดับเทอร์โบ สามารถอ่านระยะได้ตั้งแต่ 5-1300 หลา / 5-1189 เมตร และรวมกล้องส่องทางไกลตาเดียวระดับพรีเมียมพร้อมด้วย Vivid Display Technology™ ใหม่ Tour® L7™ Jolt มีขนาด

1.3 x 4 x 2.9 นิ้วหนัก 8 ออนซ์ พร้อม E.S.P.™ (การวัดระยะที่แม่นยำด้วย ความเร็ว สูงสุด) สามารถวัดระยะได้ด้วยความเร็วสูงและความเที่ยงตรง 1/2 หลาและความแม่นยำ 1/10 ส่วนจาก 5-125 หลาและความเที่ยงตรง +/- 1 หลาจาก 126-1300 หลาอย่างน่าทึ่ง Tour® L7™ Jolt มาพร้อมกับเทคโนโลยี PinSeeker™ พร้อม JOLT ช่วยให้นักกอล์ฟตี "ลูกกอล์ฟ" ลงหลุมได้อย่างรวดเร็วและง่ายดาย โดยไม่ต้องมีเป้าหมายเบื้องหลัง คุณภาพระบบออปติคัลที่เยี่ยมยอด และโครงสร้างกันน้ำ 100%

Vivid Display Technology™

ตัวเรือนโลหะหุ้มด้วยยาง

E.S.P.™ - การวัดระยะที่แม่นยำด้วย ความเร็ว สูงสุด

- หน่วยประมวลผล Gen 2 Turbo ให้การวัดระยะที่รวดเร็วกว่าเดิม
- ให้ความเที่ยงตรง 1/2 หลา ความแม่นยำ 1/10 ส่วนจาก 5-125 หลา





## เทคโนโลยีดีจีทีลของเราทำงานอย่างไร

Tour<sup>®</sup> L7™ Jolt ปล่องขังสี่อินฟราเรดเป็นคลื่นจังหวะที่มองไม่เห็นและปลอดภัยกับดวงตา ดีจีทีลไมโครโปรเซสเซอร์ขั้นสูงและชิป ASIC (Application-Specific Integrated Circuit) ของ Tour<sup>®</sup> L7™ Jolt ส่งผลให้สามารถอ่านค่าได้รวดเร็วและแม่นยำในทุก ๆ ครั้ง เทคโนโลยีดีจีทีลที่ซับซ้อนคำนวณระยะห่างนับไม โดยการวัดเวลาที่คลื่นแต่ละจังหวะเดินทางจากเครื่องวัดระยะไปยังเป้าหมายและกลับมา

## ความแม่นยำในการวัดระยะ

ระยะเที่ยงตรงของ Tour<sup>®</sup> L7™ Jolt มีค่าบวกลบเพียงหนึ่งหลา / เมตรในสถานการณ์ส่วนใหญ่ ระยะสูงสุดของเครื่องมีขึ้นอยู่กับความสามารถในการสะท้อนกลับของเป้าหมาย ระยะห่างสูงสุดสำหรับวัตถุส่วนใหญ่คือ 1000 หลา/914 เมตร ขณะที่สำหรับวัตถุที่มีสามารถสะท้อนกลับได้สูง ระยะสูงสุดคือ 1300 หลา/1189 เมตร

หมายเหตุ: คุณจะได้รับความแม่นยำที่สูงสุดและใกล้สุด ขึ้นอยู่กับคุณสมบัติความสามารถในการสะท้อนกลับของเป้าหมายนั้น ๆ และสภาพของสภาพแวดล้อม ณ เวลาที่กำลังวัดระยะห่างของวัตถุ สี ลักษณะพื้นผิว ขนาด และรูปทรงของเป้าหมาย ทั้งหมดส่งผลต่อความสามารถในการสะท้อนกลับและระยะ ยิ่งสีมันสดใสเท่าไร ระยะยิ่งยาวขึ้นเท่านั้น ตัวอย่างเช่น สีแดงเป็นสีที่มีการสะท้อนกลับสูง ซึ่งทำให้ได้ระยะไกลกว่าสีดำ ซึ่งเป็นสีที่มีการสะท้อนกลับต่ำที่สุด พื้นผิวเป็นเงาให้ระยะได้ ไกลกว่าผิวด้าน เป้าหมายขนาดเล็กวัดระยะยากกว่าเป้าหมายขนาดใหญ่ มุมของเป้าหมายยังมีผลด้วยเช่นกัน การยิงไปที่เป้าหมายที่มุม 90 องศา (ซึ่งพื้นผิวของเป้าหมายตั้งฉากกับเส้นทางการปล่อยคลื่นจังหวะรังสี) ให้ระยะได้ดี ในขณะที่ตรงกันข้ามมุมสูงชันจะจำกัดการวัดระยะ นอกจากนี้ สภาวะของแสงสว่าง (เช่น ปริมาณแสงแดด) จะส่งผลต่อความสามารถในการวัดระยะของเครื่อง ยิ่งแสงน้อย (เช่น ท้องฟ้ามีเมฆมาก) การวัดระยะสูงสุดของเครื่องจะไกลขึ้น ตรงกันข้าม ในวันที่แดดจัดจะลดระยะสูงสุดของอุปกรณ์

**E.S.P.2™ (การวัดระยะที่แม่นยำด้วยความเร็ว สูงสุด รุ่นที่ 2)** เทคโนโลยีวัดระยะขั้นสูงรุ่นที่สองนำเสนอการวัดระยะที่แม่นยำและรวดเร็วที่สุดโดยขึ้นอยู่กับสภาวะของเป้าหมาย แสงเลเซอร์สามารถวิเคราะห์การวัดต่าง ๆ ไปยังเป้าหมายหลายจุด ทำการคำนวณและแสดงผลลัพธ์ที่ดีที่สุด ความแปรผันของเป้าหมาย เช่น การสะท้อน รูปทรง และสีสามารถส่งผลการวัดของแสงเลเซอร์ แต่ E.S.P.2™ ประเมินสภาวะโดยอัตโนมัติและเพิ่มความเที่ยงตรงของการวัดได้สูงสุดถึง 1/2 หลา จาก 5-125 หลา เมื่อใดก็ตามที่สามารถทำได้ เมื่อเกิดสถานการณ์นี้ หน้าจอจะอ่านค่าความแม่นยำโดยมีความละเอียดถึง 1/10 ส่วนหลา

### สรุปการทำงาน

ขณะที่มองผ่าน Tour' L7™ Jolt ให้กดปุ่มเปิดปิดเครื่องหนึ่งครั้งเพิ่มเปิดหน้าจอ Vivid Display จัดเรียงวงกลมเล็ง (ที่อยู่ตรงกลางของขอบเขตการมองเห็น) พร้อมกับเป้าหมายที่ห่างออกไปอย่างน้อย 5 หลา กดปุ่มเปิดปิดเครื่องค้างไว้ จนกว่าการอ่านระยะแสดงขึ้นมาใกล้กับด้านล่างของหน้าจออ่านผล เป้าเล็งรอบ ๆ วงกลมเล็งระบุว่ามีการยิงเลเซอร์ออกไป เมื่อได้ค่าระยะแล้ว คุณสามารถปล่อยปุ่มเปิดปิดเครื่องได้ เป้าเล็งรอบ ๆ วงกลมเล็งจะหายไปเมื่อปล่อยปุ่มเปิดปิดเครื่อง (หมายความว่าเลเซอร์ไม่ได้ยิงออกไป)

*หมายเหตุ: เมื่อเปิดใช้งาน หน้าจอจะทำงานและแสดงการวัดระยะห่างครั้งล่าสุดเป็นเวลา 7 วินาที คุณสามารถกดปุ่มเปิดปิดเครื่องอีกครั้งได้ตลอดเวลาเพื่อวัดระยะห่างเป้าหมายใหม่ เช่นเดียวกับอุปกรณ์เลเซอร์อื่น ๆ ไม่แนะนำให้มองการปล่อยเลเซอร์เป็นระยะเวลานานด้วยเลนส์ขยาย ระยะเวลาสูงสุดที่มีการปล่อย (ยิง) เลเซอร์คือ 7 วินาที หากต้องการยิงอีกครั้ง ให้กดปุ่มเปิดปิดเครื่องอีกครั้ง*

### การปรับเลนส์ใกล้ตา

Tour' L7™ Jolt ประกอบด้วยเลนส์ใกล้ตาที่พับลงได้ ออกแบบมาเพื่อความสบายและตัดแสงภายนอก Tour' L7™ Jolt นำเสนอระยะสบายตายาวพิเศษ หากคุณสวมใส่แว่น ตรวจสอบให้แน่ใจว่าถ้วยรองตาอยู่ในตำแหน่งคว่ำลง เนื่องจากวิธีนี้ช่วยให้ตาของคุณอยู่ใกล้กับเลนส์ใกล้ตามากขึ้น คุณจะสังเกตเห็นขอบเขตการมองเห็นได้เต็มที่ Tour' L7™ Jolt ยังติดตั้งมาพร้อมกับเลนส์ใกล้ตาที่ปรับได้ (การปรับไดออปเตอร์ +/- 2) ซึ่งช่วยให้สามารถปรับโฟกัสหน้าจอ VDI™ ให้สอดคล้องกับรูปภาพ เพียงแค่หมุนเลนส์ใกล้ตาจนกว่าหน้าจอสีแดงอยู่ในระยะโฟกัส

## สัญลักษณ์บนหน้าจอ VIVID DISPLAY

หน้าจอ Vivid Display™ ของ Tour L7™ Jolt มาพร้อมกับสัญลักษณ์เรื่องแสงดังต่อไปนี้:

### สัญลักษณ์ PinSeeker™ (1)

เส้นเล็ง (2)

สัญลักษณ์แสดงสถานะแบตเตอรี่ (3)

แสงเลเซอร์ทำงาน (4)

ระยะแสดงเป็นหลา/เมตร (5)

ระยะห่างชดเชยความเอียง (6)



### สัญลักษณ์แสดงสถานะแบตเตอรี่

สัญลักษณ์แบตเตอรี่:

ชาร์จเต็ม 

สถานะแบตเตอรี่คงเหลือ 2/3 ส่วน 

สถานะแบตเตอรี่คงเหลือ 1/3 ส่วน 

สัญลักษณ์แบตเตอรี่กระพริบ - ต้องเปลี่ยนแบตเตอรี่และเครื่องจะไม่ทำงาน

### การใส่แบตเตอรี่

ถอดฝาแบตเตอรี่ Posi-Thread™ โดยยกแถบฝาแบตเตอรี่ จากนั้นหมุนทวนเข็มนาฬิกา สอดแบตเตอรี่ลิเทียม CR2 3 โวลต์ลงในช่องใส่แบตเตอรี่โดยใส่ขั้วลบเข้าไปก่อน จากนั้นปิดฝาแบตเตอรี่ Posi-Thread™ ให้เข้าที่

หมายเหตุ: แนะนำให้เปลี่ยนแบตเตอรี่อย่างน้อยทุก ๆ 6 เดือน

## เลเซอร์ที่ใช้งานอยู่

เป่าเล็งรอบ ๆ วงกลมเล็งระบุว่ามีภารกิจเลเซอร์ออกไป เมื่อได้ค่าระยะแล้ว คุณสามารถปล่อยปุ่มเปิดปิดเครื่องได้ เป่าเล็งรอบ ๆ วงกลมจะหายไป เมื่อปล่อยปุ่มเปิดปิดเครื่อง (หมายความว่าเลเซอร์ ไม่ได้ยิงออกไป)

## PINSEEKER™

เคยมีปัญหากับการหาระยะจากธงชี้หรือไม้ โหมดขั้นสูงนี้ช่วยให้หาระยะที่ตั้งของธงได้อย่างง่ายดาย โดยไม่ต้องวัดระยะห่างของเป้าหมายพื้นหลัง (เช่น ต้นไม้) ซึ่งมีสัญญาณชัดเจนกว่าอย่างไม่ตั้งใจ

## เพื่อการใช้งานที่ง่ายดาย อุปกรณ์จะอยู่ในโหมด PinSeeker™ เสมอ

ในการใช้งาน ให้จัดเรียงเส้นวงกลมเล็งทับกับธงที่คุณต้องการวัดระยะห่าง จากนั้น กดปุ่มเปิดปิดเครื่องค้างไว้ และขยับเลเซอร์ช้า ๆ ไปบนธง หรือวัตถุที่ต้องการจนกระทั่งมีวงกลมล้อมรอบสัญลักษณ์ธง หากแสงเลเซอร์รับรู้ว่ามีวัตถุมากกว่าหนึ่งอย่าง (เช่น ธงและต้นไม้เบื้องหลัง) ระยะห่างของธงจะแสดง และมีวงกลมล้อมรอบสัญลักษณ์ PinSeeker™ เพื่อบ่งบอกระยะห่างจากธง (ซึ่งก็คือวัตถุที่อยู่ใกล้กว่า) แสดงในหน้าจอ VDT™ (ตั้งที่เห็นด้านล่าง) มีบางครั้งที่ไม่แสดงเลเซอร์เห็นวัตถุเพียงอย่างเดียวเท่านั้นระหว่างทาง ในกรณีนี้ ระยะทางจะแสดงขึ้นมา แต่เนื่องจากมีวัตถุที่หาระยะได้เพียงหนึ่งรายการ วงกลมจะไม่ล้อมรอบสัญลักษณ์ธง

*เคล็ดลับ: ขณะที่คุณกดปุ่มเปิดปิดเครื่อง คุณสามารถขยับอุปกรณ์ช้า ๆ จากวัตถุหนึ่งไปยังอีกวัตถุหนึ่ง และบังคับให้เลเซอร์เล็งหลาย ๆ วัตถุอย่างตั้งใจ เพื่อให้แน่ใจว่าค่าที่แสดงคือวัตถุที่อยู่ใกล้ที่สุดที่เลเซอร์รับรู้ เมื่ออุปกรณ์เปิดเครื่อง เครื่องจะตั้งค่าเริ่มต้นเป็นโหมดล่าสุดที่ใช้งานเสมอ*

## PINSEEKER™ พร้อม SLOPE +/-™

โหมด SLOPE ขั้นสูงที่มีลิทริบิตร มีเฉพาะในรุ่น 201441 เท่านั้น รุ่นนี้มาพร้อมกับมาตรวัดความเอียงที่ใช้มาตรความเร่งในตัว ซึ่งแสดงมุมความชันที่แม่นยำด้วยระบบดิจิทัลจากมุมเฉย -20 ถึง +20 องศา และมีความแม่นยำ +/- 1.0 องศา โหมด Slope +/-™ จะคำนวณระยะชดเชยมุมโดยอัตโนมัติโดยอาศัยระยะห่างและมุมความชันที่ประเมินโดยเครื่องวัดระยะด้วยแสงเลเซอร์และมาตรวัดความเอียงในตัว จากนั้นข้อมูลนี้จะรวมกับสูตรเชิงอัลกอริทึมภายในซึ่งแก้ไขปัญหาด้วยการใช้ไมโครสวิตช์ขนาดกลาง และวิถีโค้งของลูกกอล์ฟ ระยะชดเชยมุมบ่งบอกถึงวิธีการตีลูกกอล์ฟ (นั่นคือเพิ่มระยะหากทางลาดขึ้น ลดระยะหากทางลาดลง)

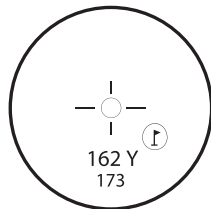
## การเปิดใช้งานโหมด SLOPE

Tour® L7™ Jolt พร้อม Slope +/-™ ได้รับการออกแบบเป็นพิเศษโดยคำนึงถึงนักกอล์ฟ โหมด SLOPE แสดงองศาและระยะ “เล่นเสมือน” หากต้องการเปิดหรือปิดการใช้งานโหมดนี้ ให้กดปุ่มเปิดปิดเครื่องหนึ่งครั้งเพื่อเปิดเครื่อง จากนั้นขณะที่มองผ่านเลนส์ โกลด์ตา ให้กดและปล่อยปุ่มโหมดอย่างรวดเร็ว

## วิธีการใช้ SLOPE +/-™

เมื่ออยู่ในโหมดนี้ คุณจะเห็น “0 ▶” ในขอบเขตการมองเห็นเพื่อระบุว่า คุณอยู่ในโหมด Slope +/- กดปุ่มเปิดปิดเครื่องเพื่อวัดระยะห่างจากธงหรือวัตถุอื่น ๆ เมื่อระยะห่างแสดงขึ้นมา ให้กดค้างปุ่ม POWER ไว้ประมาณ 2 วินาที ขณะที่ตัววงกลมเล็งไว้ที่ธง และรักษาความคงที่ของเครื่องให้มากที่สุด เพื่อมีเวลาให้มาตรวัดความเอียงวัดความชันได้ จากนั้นปล่อยปุ่ม POWER เมื่อคุณปล่อยปุ่มเปิดปิดเครื่อง องศาของมุมและระยะที่ชดเชยจะแสดงอยู่ด้านล่างระยะห่างมาตรฐานตามที่เห็นด้านล่าง

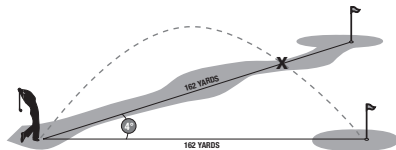
ในตัวอย่างนี้ ระยะจริงคือ 162 หลา ความชันคือ +4 องศา และระยะที่ชดเชยคือ 173 หลา สัญลักษณ์ “▶” หมายถึง “เล่นเสมือน” ดังนั้น แทนที่จะเล่นที่ 162 หลา ให้ “เล่นเสมือน” 173 หลา



## ประโยชน์ของเทคโนโลยีวัดความชัน

ระยะทางจนถึงธง A ในรูปภาพด้านล่างคือ 162 หลา แต่ระยะทางจนถึงธง B ก็คือ 162 เช่นกันแม้ว่าจะอยู่บนทางลาดชัน

อย่างไรก็ตาม หากคุณเล่นหลุมนี้แบบเดียวกับระยะ 162 หลา ลูกกอล์ฟ (X) จะไปไม่ถึงหลุม/ธง เพราะคุณไม่ได้นำความชันมาคำนวณด้วย ระยะชดเชยจะไกลขึ้น ในตัวอย่างนี้ ระยะที่ชดเชยแล้วจะเท่ากับ 173 หลา หากเปิดใช้ โหมดความชัน หน้าจอจะแสดง 162y ในหลักด้านบน (ตัวใหญ่) หลักด้านล่าง (ตัวเล็ก) จะสลับระหว่างองศา (4 องศา) และระยะห่างที่ชดเชย (173y)



## เมนูการตั้งค่า

### ความสว่างของหน้าจอ

Vivid Display Technology™ ปรับค่าคอนทราสต์ ความคมชัด และค่าแสงส่องผ่านให้ดีขึ้นขณะเดียวกันก็เพิ่มสว่างในการอ่านค่าดิจิทัล ทำให้สามารถอ่านค่าระยะห่างได้ง่ายในสภาวะที่มีแสงน้อย มีการตั้งค่าความเข้มสีแบบให้เลือก และนี่เป็นการตั้งค่าแรกในเมนูตั้งค่า กดปุ่ม MODE เป็นเวลา 3 วินาทีเพื่อไปยังเมนูตั้งค่า การตั้งค่าความสว่างที่มีอยู่จะกระพริบ (นั่นคือ BRT<sub>1</sub>, BRT<sub>2</sub>, BRT<sub>3</sub> หรือ BRT<sub>4</sub>) การกดปุ่ม MODE จะเป็นการสลับระหว่างการตั้งค่าความสว่างทั้งสี่แบบ “BRT1” คือความเข้มต่ำที่สุด ขณะที่ “BRT4” คือสว่างที่สุด เพียงแค่กดปุ่ม MODE จนกว่าการตั้งค่าความสว่างตามต้องการแสดงขึ้นมา และเลือกโดยการกดและปล่อยปุ่มเปิด/ปิดเครื่อง

## ตัวเลือกหน่วยการวัด

Tour L7™ Jolt สามารถใช้เพื่อวัดระยะทางเป็นหน่วยหลาหรือเมตร สัญลักษณ์หน่วยการวัดจะตั้งอยู่ในส่วนขวากลางของหน้าจอ VDT™ การตั้งค่าหน่วยการวัดมีสองแบบให้เลือก และนี่คือการตั้งค่าที่สองในเมนูตั้งค่า มองผ่านเลนส์ ใกล้เคียง กดปุ่ม “MODE” (ปุ่ม “B” ที่อยู่ด้านข้างของอุปกรณ์) และกดค้างนานประมาณ

3 วินาทีเพื่อไปยังเมนูตั้งค่า การกดปุ่ม MODE จะเป็นการสลับระหว่างการตั้งค่าความสว่าง หากคุณเปลี่ยนจากหลาเป็นเมตร การเปลี่ยนหน่วยการวัดจะแสดงโดยการเรืองแสงของสัญลักษณ์ M แทนเมตร ในขณะที่สัญลักษณ์ Y แทนหลาจะดับไป และจะตรงกันข้าม หากคุณเปลี่ยนจากเมตรเป็นหลา Tour L7™ Jolt จะกลับเป็นการตั้งค่าหน่วยการวัดล่าสุดในแต่ละครั้งที่เปิดเครื่อง

## เกี่ยวกับคุณสมบัติ JOLT

Tour L7™ Jolt มาพร้อมกับเทคโนโลยี PinSeeker™ ที่มี JOLT ช่วยให้หนักกอล์ฟตี "ลูกกอล์ฟ" ลงหลุมได้อย่างรวดเร็วและง่ายดายโดยไม่ต้องมีเป้าหมายเบื้องต้น หลัง คุณสมบัติ Jolt จะสั้นเล็กน้อยเพื่อแจ้งให้ทราบเมื่อระบบ Pinseeker ทำงาน

## ที่ยึดอุปกรณ์เสริม

เกลียวที่ยึดอุปกรณ์เสริมซึ่งติดอยู่ที่ด้านล่างของผลิตภัณฑ์ ช่วยให้สามารถติดอุปกรณ์เสริมกอล์ฟของ Bushnell® ดังต่อไปนี้:

- **ที่ยึดรถกอล์ฟ:** ติดเครื่องวัดระยะเข้ากับรถกอล์ฟเพื่อให้ใช้ได้อย่างง่ายดาย ที่หนีบปล่อยได้รวดเร็วติดเข้ากับรถกอล์ฟและหลังจากนั้นสามารถถอดออกได้อย่างง่ายดาย
- **ขาตั้งเดี่ยวแบบดิ่ง/คาน:** ทำให้มือของคุณมั่นคงด้วยขาตั้งยึดหดได้ เพียงแค่ยึดติดเครื่องวัดระยะเข้ากับขาตั้ง และใส่ลงในช่องเสียบนมของรถกอล์ฟ
- **ตลับดิ่งรั้ง 360R:** ติดเครื่องวัดระยะเข้ากับถุงกอล์ฟของคุณ เพื่อให้หยิบใช้งานได้ง่ายระหว่างที่เดินในสนาม

## การทำความสะดวก

เป่าฝุ่นหรือเศษฝุ่นผงที่ติดอยู่บนเลนส์ออกเบา ๆ (หรือใช้แปรงปัดเลนส์ขนอ่อน) หากต้องการเช็ดฝุ่นหรือลายนิ้วมือให้เช็ดทำความสะอาดด้วยผ้าฝ้ายเนื้อนุ่ม

ดูในลักษณะวงเป็นวงกลม การใช้ผ้าหยาบหรือการถูที่ไม่จำเป็น อาจทำให้พื้นผิวเลนส์เป็นรอย และทำให้เกิดความเสียหายถาวร หากต้องการทำความสะอาดโดยละเอียด ให้ใช้ทิชชูเช็ดเลนส์กล้องถ่ายรูป หรือน้ำยาทำความสะอาดเลนส์กล้องถ่ายรูป หรือใช้แอลกอฮอล์ไอโซโพรพิล ให้เหล่าน้ำยาลงบนผ้าสะอาดเสมอ ห้ามเทลงบนเลนส์โดยตรง

## การดูแลเครื่องหนัง

เครื่องวัดระยะด้วยแสงเลเซอร์ L7 ของคุณมีที่จับแบบหนังระดับพรีเมียม หนังเป็นวัสดุจากธรรมชาติที่อ่อนนุ่มและให้ความรู้สึกถึงคุณภาพที่หาที่เปรียบไม่ได้ รวมถึงความยืดหยุ่นตลอดระยะเวลาใช้งานเมื่อได้รับการดูแลอย่างเหมาะสม หากไม่สามารถดูแลเครื่องหนังได้อย่างเพียงพอจะทำให้การรับประกันผลิตภัณฑ์เป็นโมฆะ (เฉพาะที่จับแบบหนังเท่านั้น)

ไม่ควรให้เครื่องหนังถูกความชื้น หากเครื่องหนังเปียกให้ทำให้แห้งและทำความสะอาดทันที ควรดูแลรักษาโดยไม่บูดขี้ดหรือขัดพื้นผิวของเครื่องหนัง เครื่องหนังที่ถูกแสงแดดอย่างสม่ำเสมอจำเป็นต้องได้รับการดูแลรักษาเป็นพิเศษเพื่อรักษาให้ดูดีที่สุด

จำเป็นต้องทำความสะอาดเครื่องหนังเป็นประจำเพื่อรักษาลักษณะภายนอกให้ดูดี ในการทำความสะอาดที่จับแบบหนังให้ดำเนินการตามขั้นตอนเหล่านี้

- ใช้ผ้าไมโครไฟเบอร์หรือผ้านุ่มเพื่อเช็ดฝุ่นบนพื้นผิว
- ใช้ผ้านุ่มที่ชุบสบู่น้ำสำหรับเครื่องหนังหรือสบู่น้ำให้ความชุ่มชื้นที่ปลอดภัยสำหรับเครื่องหนังอื่นๆ เพื่อทำความสะอาดเครื่องหนัง
- ขัดเครื่องหนังให้ขึ้นเงา และห้ามล้างน้ำ

ก่อนที่จะใช้ผลิตภัณฑ์ใดๆ กับเครื่องหนัง ควรทดสอบในบริเวณที่ไม่สะดุดตา ก่อนเพื่อให้แน่ใจว่าผลิตภัณฑ์ดังกล่าวจะไม่ทำให้เกิดความเสียหายหรือการเปลี่ยนสี



ข้อมูลจำเพาะ	
ขนาด	1.3 x 4 x 2.9 นิ้ว
น้ำหนัก	8 ออนซ์
ความแม่นยำในการวัดระยะ	ความเที่ยงตรงสูงสุด ½ หลาจาก 5–125 หลา และความเที่ยงตรง +/- 1 หลาจาก 126–1300 หลา
ระยะ	5–1300 หลา / 5–1189 เมตร
กำลังขยาย	6 เท่า
เส้นผ่าศูนย์กลางวัตถุ	21 มม.
การเคลื่อนเลนส์	มัลติโค้ดทั้งหมด
หน้าจอ	Vivid Display Technology™
แหล่งพลังงาน	ลิเทียม 3 โวลต์ (CR-2)
ขอบเขตการมองเห็น	393 ฟุตที่ 1000 หลา / 119 เมตรที่ 1000 เมตร
ระยะสายตายาวพิเศษ	16 มม.
รูรับแสง	3.5 มม.
กันน้ำ 100%	ใช่
ที่ยึดอุปกรณ์เสริมในตัว	ใช่
มาพร้อมเคสและสายรัด	ใช่

## การรับประกันแบบมีข้อจำกัดสองปี

เครื่องวัดระยะด้วยแสงเลเซอร์ Bushnell® ของคุณได้รับการรับประกันว่าไม่มีข้อบกพร่องใด ๆ ทั้งในด้านวัสดุและความชำนาญเป็นเวลาสองปีหลังจากวันที่ซื้อสินค้า ในกรณีที่มีความบกพร่องใด ๆ ภายในระยะประกันนี้ เราจะซ่อมแซมหรือเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ให้ตามดุลยพินิจของเรา โดยไม่มีเงื่อนไขว่า คุณต้องส่งคืนผลิตภัณฑ์ด้วยการส่งพัสดุแบบจ่ายก่อน การรับประกันนี้ไม่ครอบคลุมความเสียหายที่เกิดจากการใช้งานผิดประเภท การดูแลรักษาไม่เหมาะสม การติดตั้ง หรือการบำรุงรักษาที่จัดเตรียมโดยผู้อื่นที่นอกเหนือจากฝ่ายบริการที่ได้รับการรับรองโดย Bushnell

การส่งคืนที่อยู่ภายใต้การรับประกันนี้ ต้องมาพร้อมกับสิ่งต่าง ๆ ในรายการดังต่อไปนี้:

1. เช็ท/ขนาดใบจำนวน 10.00 เหรียญสำหรับค่าใช้จ่ายในการส่งพัสดุและการจัดการ
2. ชื่อ ที่อยู่ และหมายเลขโทรศัพท์เพื่อส่งคืนผลิตภัณฑ์
3. คำอธิบายข้อบกพร่อง
4. สำเนาเอกสารยืนยันการซื้อของคุณ
5. อย่าส่งอุปกรณ์เสริม (แบตเตอรี่ เคส เป็นต้น) ให้ส่งเฉพาะผลิตภัณฑ์เพื่อซ่อมแซมเท่านั้น

ผลิตภัณฑ์ควรรีบห่อในกล่องพัสดุที่ดูแน่นหนาที่ภายนอก เพื่อป้องกันความเสียหายระหว่างการขนส่ง และส่งไปยังที่อยู่ที่ตั้งแสดงด้านล่าง:

### ในสหรัฐอเมริกา ส่งถึง:

Bushnell® Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
9200 Cody  
Overland Park, Kansas 66214

### ในแคนาดา ส่งถึง:

Bushnell® Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
140 Great Gulf Drive, Unit B  
Vaughan, Ontario L4K 5W1

สำหรับผลิตภัณฑ์ที่ซื้อนอกสหรัฐอเมริกาหรือแคนาดา โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายท้องถิ่นของคุณเพื่อสอบถามข้อมูลการรับประกันที่เกี่ยวข้อง  
**ในยุโรป คุณสามารถติดต่อ Bushnell® ได้ที่:**

Bushnell Germany GmbH  
European Service Centre  
Mathias-Brüggen-Str. 80  
D-50827 Köln  
GERMANY  
โทร: +49 221 995568-0  
แฟกซ์: +49 221 995568-20

การรับประกันนี้มอบสิทธิตามกฎหมายเฉพาะแก่คุณ  
คุณอาจมีสิทธิอื่น ๆ ซึ่งต่างกันไปตามแต่ละประเทศ

©2018 Bushnell® Outdoor Products

## ตารางการแก้ไขปัญหา

### หากเครื่องไม่เปิด/ หน้าจอ VDT™ ไม่ติด:

- กดปุ่มเปิดปิดเครื่อง
- ตรวจสอบ และถ้าจำเป็น ให้เปลี่ยนแบตเตอรี่ หากเครื่องไม่ตอบสนองกับการกดปุ่ม ให้เปลี่ยนแบตเตอรี่ด้วยแบตเตอรี่ลิเทียม CR2 3 โวลต์ที่มีคุณภาพดี
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าหน้าจอตั้งค่าที่ความสว่างสูงสุดขณะที่อยู่กลางแจ้ง ขณะที่กดปุ่มเปิดปิดเครื่อง ให้ครอบเลนส์วัตถุเพื่อดูว่าหน้าจอเปิดหรือไม่ ดูการตั้งค่าความสว่างหน้าจอในหน้า 10

### หากไฟเครื่องดับ (หน้าจอดับไปเมื่อพยายามยิงแสงเลเซอร์):

- แบตเตอรี่อ่อนหรือคุณภาพต่ำ ให้เปลี่ยนแบตเตอรี่ด้วยแบตเตอรี่ลิเทียม CR2 3 โวลต์ที่มีคุณภาพดี

### หากไม่สามารถวัดค่าระยะเป้าหมาย:

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าหน้าจอ VDT™ ติดสว่าง
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปุ่มเปิดปิดเครื่องถูกกดอยู่
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีสิ่งใด ๆ เช่น มือหรือนิ้วของคุณ ขวางเลนส์วัตถุ (เลนส์ที่อยู่ใกล้กับเป้าหมายที่สุด) ซึ่งปล่อยและรับคลื่นเลเซอร์
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าถือเครื่องไว้อย่างมั่นคงขณะที่กดปุ่มเปิดปิดเครื่อง

หมายเหตุ: ไม่จำเป็นต้องล้างค่าอ่านระยะล่าสุด ก่อนการวัดระยะเป้าหมายอื่น เพียงแค่เล็งเป้าหมายใหม่ โดยใช้เส้นเล็งของหน้าจอ VDT™ กดปุ่มเปิดปิดเครื่องค้างไว้จนกว่าค่าระยะใหม่แสดงขึ้นมา ข้อมูลจำเพาะ ค่าแนะนำ และการใช้งานของผลิตภัณฑ์นี้อาจมีการเปลี่ยนแปลงโดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้า

หมายเลขสิทธิบัตร: 6,445,444 | 5,612,779 | 6,057,910 | 6,226,077 | 5,652,651 | 7,920,080 | 7,619,548 | 7,239,377  
7,859,650 | 7,535,553

## หมายเหตุ FCC

อุปกรณ์นี้ได้รับการทดสอบ และเป็นไปตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ดิจิทัลระดับ B ตามส่วนที่ 15 ของกฎ FCC ข้อกำหนดเหล่านี้ออกแบบเพื่อให้การป้องกันตามสมควรต่อการรบกวนที่เป็นอันตรายในสถานที่ซึ่งเป็นที่พักอาศัย อุปกรณ์นี้ สร้าง ใช้ และสามารถปล่อยพลังงานความถี่คลื่นวิทยุ และหากไม่ติดตั้งและใช้ตามคำแนะนำ อาจทำให้เกิดการรบกวนที่เป็นอันตรายต่อการสื่อสารวิทยุ อย่างไรก็ตาม ไม่มีการรับประกันว่าจะไม่เกิดการรบกวนขึ้นในบางสถานการณ์ หากอุปกรณ์ทำให้เกิดการรบกวนที่เป็นอันตรายต่อตัวรับสัญญาณของวิทยุหรือโทรทัศน์ ซึ่งสามารถระบุได้ โดยการเปิดปิดอุปกรณ์ เราแนะนำให้ผู้ใช้แก้ไขการรบกวนได้ โดยใช้มาตรการตั้งแต่หนึ่งข้อขึ้นไปดังต่อไปนี้:

- จัดเรียงหรือเปลี่ยนตำแหน่งเสาอากาศรับสัญญาณใหม่
- เพิ่มระยะห่างระหว่างอุปกรณ์และตัวรับ
- เชื่อมต่ออุปกรณ์เข้ากับปลั๊กไฟที่มีวงจรแตกต่างจากที่ตัวรับสัญญาณนั้นเชื่อมต่ออยู่
- ปรึกษาด้านจำหน่าย หรือนักเทคนิควิทยุ/โทรทัศน์สำหรับความช่วยเหลือ

ต้องใช้สายเคเบิลต่อประสานชนิดหุ้มฉนวนกับอุปกรณ์ เพื่อให้เป็นไปตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ดิจิทัลตามส่วนย่อย B ของส่วนที่ 15 ของกฎ FCC ข้อมูลจำเพาะและการออกแบบอาจมีการเปลี่ยนแปลงโดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้าหรือไม่มีข้อมูลมัดเกี่ยวกับชิ้นส่วนของผู้ผลิต

## ความปลอดภัยโดย FDA

ผลิตภัณฑ์เลเซอร์ระดับ 1 สอดคล้องตาม IEC 60825-1:2007

เป็นไปตาม 21 CFR 1040.10 และ 1040.11 สำหรับผลิตภัณฑ์เลเซอร์ที่ยกเว้นการเบี่ยงเบน ตามประกาศเลเซอร์ หมายเลข 50 ออกวันที่ 24 มิถุนายน 2007

คำเตือน: ไม่มีการควบคุม การปรับ และขั้นตอนของผู้ใช้ การดำเนินการขั้นตอนนี้ นอกเหนือจากที่ระบุในที่นี้ อาจส่งผลให้เข้าถึงแสงเลเซอร์ที่มองไม่เห็นได้

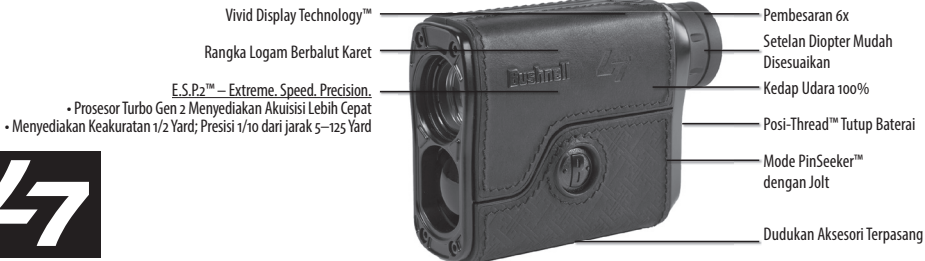


## 201870A – Bushnell Tour L7™ JOLT – Alat Pengukur Jarak Laser

Selamat Anda telah membeli Alat Pengukur Laser Bushnell® Tour® L7™ Jolt. Alat Pengukur Jarak Laser Bushnell lebih banyak digunakan oleh pegolf profesional dibandingkan merek lain. Tour® L7™ Jolt adalah instrumen optik Pengukur Jarak Laser presisi yang dirancang untuk memberikan performa memuaskan selama bertahun-tahun. Buku saku ini akan membantu Anda mencapai performa optimal melalui penjelasan tentang pengaturan dan fitur-fitur serta petunjuk perawatan untuk instrumen optik pengukur jarak laser presisi ini. Untuk memastikan instrumen mencapai performa yang optimal dan tahan lama, baca petunjuk ini sebelum menggunakan Tour® L7™ Jolt.

### PENDAHULUAN

Bushnell® Tour® L7™ Jolt Anda adalah pengukur jarak laser premium yang dilengkapi dengan Teknologi Digital dan prosesor turbo yang memungkinkan pembacaan dari jarak 5–1300 yard / 5–1189 meter, dan memadukan monokuler kompak yang unggul dengan Vivid Display Technology™ baru. Berukuran 1,3 x 4 x 2,9 inci, Tour® L7™ Jolt memiliki berat 8 ounce dengan E.S.P.™ (Extreme. Speed. Precision.) menghadirkan akuisisi yang sangat cepat dan akurasi ½ Yard yang mengagumkan serta presisi 1/10 dari jarak 5–125 yard dan Akurasi +/- 1 yard dari jarak 126–1.300 yard. Tour® L7™ Jolt mengusung teknologi PinSeeker™ dengan JOLT, memungkinkan pegolf membuat "nol" dengan mudah dan cepat pada bendera tanpa memperoleh target latar belakang. Kualitas Optik Mengagumkan, dan Konstruksi Kedap Air 100%.



## CARA KERJA TEKNOLOGI DIGITAL

Tour® L7™ Jolt memancarkan gelombang energi inframerah yang tidak terlihat dan aman di mata. Mikroprosesor Advanced Digital dan chip ASIC (Application-Specific Integrated Circuit) Tour® L7™ Jolt menghasilkan pembacaan yang cepat dan akurat setiap saat. Teknologi digital mutakhirnya secara cepat menghitung jarak dengan mengukur waktu perambatan masing-masing gelombang dari pengukur jarak, ke target, dan sebaliknya.

## AKURASI JARAK

Tour® L7™ Jolt memiliki akurasi jarak lebih kurang satu yard/meter dalam berbagai situasi. Jarak maksimum instrumen tergantung pada daya pantul target. Jarak maksimum untuk kebanyakan objek adalah 1000 yard/914 meter sedangkan untuk objek dengan keterpantulan tinggi memiliki jarak maksimum 1300 yard/1189 meter.

*Catatan: Anda akan mendapatkan jarak maksimum lebih panjang atau lebih pendek tergantung pada sifat pantulan dari terget tertentu dan kondisi lingkungan pada jarak objek yang sedang diukur. Warna, lapisan permukaan, ukuran, dan bentuk target semuanya mempengaruhi daya pantul dan jarak. Semakin cerah warna benda, semakin jauh jarak pantulnya. Misalnya, warna merah memiliki daya pantul tinggi, sehingga memungkinkan jarak yang lebih jauh dibandingkan warna hitam, yang merupakan warna dengan daya pantul terendah. Lapisan permukaan mengkilap memberikan jarak lebih jauh daripada yang buram. Target yang kecil lebih sulit untuk diukur daripada target yang lebih besar. Sudut terhadap target juga memiliki pengaruh. Membidik target pada sudut 90 derajat (dengan permukaan target tegak lurus terhadap lintasan terbang gelombang energi yang dipancarkan) memberikan jarak yang baik sedangkan sudut lancip di lain sisi, memberikan ukuran jarak yang terbatas. Selain itu, kondisi pencahayaan (misalnya, intensitas cahaya matahari) akan mempengaruhi kemampuan unit. Semakin lemah cahaya (misalnya, saat langit mendung) akan semakin jauh jarak maksimum unit. Sebaliknya, siang hari yang sangat terik akan mengurangi jangkauan maksimum unit.*

**E.S.P.2™ (Extreme. Speed. Precision. generasi ke-2)**, teknologi pengukur jarak generasi kedua kami, menghadirkan pengukuran yang paling cepat dan akurat berdasarkan kondisi target. Laser tersebut menganalisis beberapa pengukuran individual pada target dan menghitung serta menampilkan kemungkinan hasil terbaik. Variasi target seperti pantulan, bentuk, dan warna dapat memengaruhi keakuratan pengukuran laser, namun E.S.P.2™ secara otomatis menilai kondisi dan meningkatkan pengukuran hingga Keakuratan 1/2 Yard bila memungkinkan dari jarak 5–125 yard. Bila ini terjadi, presisi bacaan layar akan ditingkatkan hingga 1/10 yard.

### RINGKASAN PENGOPERASIAN

Saat melihat melalui Tour® L7™ Jolt, tekan tombol daya sekali untuk mengaktifkan Vivid Display. Arahkan lingkaran bidik (terletak di tengah bidang lihat) pada sebuah target minimal sejauh 5 yard, tekan dan tahan tombol daya hingga pembacaan jarak ditampilkan di dekat bagian bawah tampilan jendela bidik. Garis silang yang mengelilingi lingkaran bidik menandakan laser sedang dipancarkan. Setelah jarak diperoleh, Anda dapat melepas tombol daya. Garis silang di sekeliling lingkaran bidik akan hilang setelah tombol daya dilepas (laser tidak lagi dipancarkan).

*Catatan: Setelah diaktifkan, layar akan tetap aktif dan menampilkan pengukuran jarak yang terakhir selama 7 detik. Anda dapat menekan kembali tombol daya kapan pun untuk mengukur jarak target baru. Sebagaimana perangkat laser lain, tidak disarankan untuk melihat langsung emisi dalam waktu lama dengan lensa diperbesar. Waktu maksimum laser dipancarkan (ditembakkan) adalah 7 detik. Untuk menembak ulang, tekan tombol tersebut kembali.*

### MENYESUAIKAN OKULER

Tour® L7™ Jolt terdiri dari okuler lipat yang dirancang untuk memberikan kenyamanan dan mencegah cahaya berlebih. Tour® L7™ Jolt memberikan bantuan penglihatan jarak jauh jika Anda memakai kacamata, pastikan eyecup berada pada posisi ke bawah karena akan mendekatkan mata Anda ke lensa okuler untuk melihat bidang lihat seluruhnya. Tour® L7™ Jolt juga dilengkapi dengan okuler yang dapat disesuaikan (Penyesuaian Diopter +/- 2) yang memungkinkan untuk memfokuskan layar VDT™ relatif terhadap gambar. Cukup putar okuler hingga layar merah berada dalam fokus.

## INDIKATOR VIVID DISPLAY

Tour® L7™ Jolt Vivid Display™ menggabungkan indikator berpencahayaan berikut:

Indikator PinSeeker™ (1)

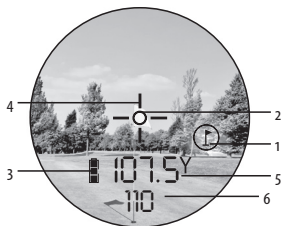
Reticle Bidik (2)

Indikator Kekuatan Baterai (3)

Laser Aktif (4)

Jarak Ditampilkan dalam Yard/Meter (5)

Jarak Kompensasi Slope (6)



## INDIKATOR KEKUATAN BATERAI

Indikator Baterai:

Terisi penuh

Sisa kekuatan baterai 2/3

Sisa kekuatan baterai 1/3

Indikator Baterai Berkedip – Baterai perlu diganti dan unit tidak akan dapat dioperasikan.

## MEMASUKKAN BATERAI

Buka tutup baterai Posi-Thread™ dengan mencungkil tab tutup baterai, lalu putar berlawanan arah jarum jam. Masukkan baterai lithium CR2 3-volt ke dalam tempat baterai dengan bagian negatif dimasukkan lebih dulu, lalu pasang kembali tutup baterai Posi-Thread™.

*Catatan: Penggantian baterai sebaiknya dilakukan minimal sekali setiap 6 bulan.*



## LASER AKTIF

Garis silang yang mengelilingi lingkaran bidik menandakan laser sedang dipancarkan. Setelah jarak diperoleh, Anda dapat melepas tombol daya. Garis silang di sekeliling lingkaran akan hilang setelah tombol daya dilepas (laser tidak lagi dipancarkan).

## PINSEEKER™

Pernah mengalami kesulitan saat ingin mengetahui jarak ke bendera? Mode lanjutan memungkinkan diperolehnya jarak ke bendera dengan mudah tanpa secara tidak disengaja mendapatkan jarak ke target latar belakang (misalnya, pohon) yang memiliki sinyal lebih kuat.

*Untuk kemudahan penggunaan, perangkat akan selalu berada dalam Mode PinSeeker™.*

Untuk menggunakan, sejajarkan reticle lingkaran bidikan terhadap bendera yang ingin Anda ukur. Selanjutnya, tekan dan tahan tombol DAYA dan gerakkan laser perlahan pada bendera atau objek yang diinginkan sampai lingkaran mengelilingi indikator bendera. Jika sinar laser mendeteksi lebih dari satu objek (misalnya, bendera dan pohon di latar belakang), jarak bendera akan ditampilkan dan lingkaran akan mengelilingi indikator PinSeeker™ memberitahukan pengguna jarak ke bendera tersebut (misalnya, objek yang lebih dekat) sedang ditampilkan di VDT™ (seperti ditunjukkan di bawah). Ada kalanya sinar laser hanya mendeteksi satu objek di lintasannya. Dalam hal ini, jarak akan ditampilkan, tetapi karena ada lebih dari satu objek tidak diperoleh, lingkaran tidak akan mengelilingi indikator bendera.

*Tips: Saat menekan tombol DAYA, Anda dapat menggerakkan perangkat secara perlahan dari objek ke objek dan dengan sengaja mengarahkan laser untuk mengenai beberapa objek untuk memastikan bahwa Anda hanya menampilkan objek terdekat yang dideteksi oleh laser. Setelah perangkat dimatikan, unit akan selalu kembali ke mode yang terakhir digunakan.*

## PINSEKER™ DENGAN SLOPE +/-™

Mode SLOPE tingkat lanjut yang dipatenkan hanya tersedia pada model 20144I. Model ini dilengkapi dengan inklinometer berbasis akselerometer terpasang yang menampilkan sudut landaian yang tepat secara digital dari -20 hingga +20 derajat elevasi. Model Slope +/-™ akan otomatis menghitung jarak terkompensasi sudut berdasarkan pada jarak dan sudut landaian yang ditentukan oleh pengukur jarak laser dan inklinometer terpasang. Data ini kemudian digabungkan dalam rumus algoritme yang berhubungan dengan penggunaan club rata-rata dan lintasan bola. Jarak terkompensasi sudut memberikan arah pada cara menekan bidikan (misalnya, tambahkan jarak jika menaik, kurangi jarak jika menurun).

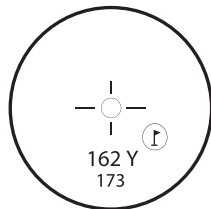
## MENGAKTIFKAN MODE SLOPE

Tour® L7™ Jolt dengan Slope +/-™ secara khusus didesain sesuai kebutuhan pegolf. Mode SLOPE memungkinkan Anda menampilkan sudut dan jarak "Mainkan Seperti". Untuk mengaktifkan atau menonaktifkan mode ini, tekan tombol DAYA sekali untuk menghidupkan unit. Kemudian saat melihat melalui okuler, tekan tombol MODE dan lepas dengan cepat.

## CARA MENGGUNAKAN SLOPE +/-™

Setelah berada dalam mode ini, Anda akan melihat "◀▶" pada bidang lihat yang menunjukkan bahwa Anda berada dalam Mode Slope +/-™. Tekan tombol DAYA untuk memperoleh jarak ke bendera atau objek lainnya. Setelah jarak ditampilkan, terus tahan tombol DAYA selama kurang lebih 2 detik sambil menahan lingkaran bidik pada bendera dan mempertahankan unit sestabil mungkin sehingga inklinometer dapat memiliki cukup waktu untuk mengukur landaian. Lalu lepas tombol DAYA. Setelah Anda melepas tombol daya, derajat sudut dan jarak terkompensasi akan ditampilkan di bawah jarak standar seperti ditunjukkan di bawah.

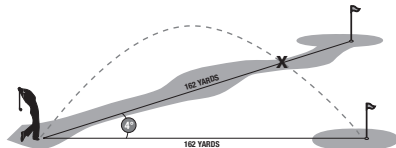
Dalam contoh ini, jarak sebenarnya adalah 162 yard, dengan kelandaian +4 derajat, dan jarak terkompensasi 173 yard. Simbol "▶▶" berarti "Mainkan Seperti", jadi bukannya memainkan untuk 162 yard, namun "mainkan seperti" 173 yard.



## KEUNGGULAN TEKNOLOGI SLOPE

Jarak ke bendera A dalam gambar di bawah adalah 162 yard. Selain itu, berjarak 162 yard ke bendera B meski berada pada landaian.

Namun, jika Anda memainkan lubang ini dalam jarak 162 yard, bola (X) akan jatuh hampir di lubang/bendera tersebut karena Anda tidak memperhitungkan landaian. Jarak kompensasi akan lebih panjang. Di contoh ini, jarak kompensasi dapat mencapai 173 yard. Jika Slope diaktifkan, display akan menampilkan 162y di digit atas (besar). Digit yang lebih rendah (lebih kecil) akan berganti antara sudut (4 derajat) dan jarak kompensasi (173y).



## MENU SETUP

### KECERAHAN LAYAR

Vivid Display Technology™ secara dramatis meningkatkan kontras, kejernihan, dan transmisi cahaya sekaligus meningkatkan kecerahan pembacaan digital, sehingga pembacaan jarak dalam pencahayaan lemah dapat diandalkan. Ada empat pilihan setelan intensitas dan ini adalah setelan yang pertama di dalam menu SETUP. Tekan tombol MODE selama 3 detik untuk membuka menu SETUP. Setelan kecerahan yang ada akan berkedip (yakni, BRT<sub>1</sub>, BRT<sub>2</sub>, BRT<sub>3</sub>, atau BRT<sub>4</sub>), dengan menekan tombol MODE empat setelan kecerahan dapat dipilih. "BRT<sub>1</sub>" adalah intensitas yang paling rendah sementara "BRT<sub>4</sub>" adalah yang paling cerah. Cukup tekan tombol MODE hingga setelan kecerahan yang diinginkan ditampilkan, lalu pilih dengan menekan dan melepas tombol DAYA.

## OPSI SATUAN PENGUKURAN

Tour® L7™ Jolt dapat digunakan untuk mengukur jarak dalam satuan yard atau meter. Indikator satuan pengukuran terletak di bagian kanan bawah VDT™. Ada dua pilihan setelan pengukuran dan ini adalah setelan yang kedua di dalam menu SETUP. Lihat melalui okuler, tekan tombol "MODE" (Tombol "B" di bagian samping perangkat) lalu tahan selama sekitar 3 detik untuk membuka menu SETUP. Dengan menekan tombol MODE, Anda dapat beralih di antara setelan kecerahan. Jika Anda mengubah satuan dari yard ke meter, perubahan satuan pengukuran akan ditandai dengan menyalnya M untuk indikator meter, sedangkan Y untuk indikator Yard dimatikan. Jika Anda mengubah dari meter ke yard, akan terjadi sebaliknya. Tour® L7™ Jolt akan kembali ke setelan satuan pengukuran yang terakhir digunakan setiap kali satuan dihidupkan.

## TENTANG FITUR JOLT

Tour® L7™ Jolt mengusung teknologi PinSeeker™ dengan JOLT™, yang memungkinkan pegolf membuat "nol" dengan mudah dan cepat pada bendera tanpa memperoleh target latar belakang. Fitur Jolt memberikan getaran singkat untuk mengindikasikan bahwa Pinseeker telah dipicu.

## DUDUKAN AKSESORI

Dudukan aksesori didrat pada cetakan di bagian bawah produk yang memungkinkan Anda memasang Aksesori Bushnell® Golf Accessories berikut:

- **Dudukan pada Kereta Golf:** Menahan pengukur jarak ke kereta golf agar mudah diakses. Klem yang mudah dilepas terpasang pada kereta golf dan dapat dengan mudah dilepas sesudahnya.
- **Monopod Kereta Dorong/Tarik:** Memantapkan tangan Anda pada monopod telescoping. Cukup pasang pengukur jarak ke monopod dan masukkan ke tempat payung pada kereta.
- **Retraktor 360R:** Menahan pengukur jarak pada tas golf agar mudah diakses saat berjalan di lapangan.

## PEMBERSIHAN

Tiup perlahan debu atau kotoran pada lensa (atau gunakan sikat lensa yang lembut). Untuk menghilangkan kotoran atau sidik jari, bersihkan dengan kapas lembut, seka dalam gerakan melingkar. Penggunaan kain kasar atau penyekaan yang tidak perlu dapat menggores permukaan lensa dan pada akhirnya menyebabkan kerusakan permanen. Untuk pembersihan lebih menyeluruh, tisu lensa fotografi dan cairan pembersih lensa jenis fotografi atau alkohol isopropil dapat digunakan. Selalu aplikasikan cairan pada kain pembersih – jangan sekali-kali menggunakannya secara langsung pada lensa.

## PERAWATAN KULIT

L7 Laser Rangefinder Anda memiliki pegangan kulit yang premium. Kulit merupakan bahan alam yang lembut, memiliki tekstur berkualitas tiada tanding dan kepuasan seumur hidup jika dirawat dengan baik. Jika kulit tidak dirawat dengan baik, garansi produk dianggap hangus (*hanya berlaku untuk pegangan kulit*).

Kulit tidak boleh terpapar kelembapan. Jika kulit basah, segera keringkan dan bersihkan. Hati-hati jangan sampai menggores atau menggosok permukaan kulit. Kulit yang sering terpapar sinar matahari memerlukan perawatan ekstra agar tetap terlihat bagus mungkin.

Membersihkan kulit secara berkala penting untuk menjaga tampilannya. Untuk membersihkan pegangan kulit, ikuti langkah-langkah ini:

- Gunakan kain microfiber atau kain lembut lainnya untuk menghilangkan debu pada permukaan.
- Gunakan sabun kulit (saddle soap) atau sabun pelembap lain yang aman untuk kulit dengan menaruhnya di kain lembut untuk membersihkan kulit.
- Seka kulit, jangan bilas dengan air.

Sebelum menggunakan produk apa pun pada kulit, tes dahulu di area yang tidak terlalu terlihat untuk memastikan produk tidak akan merusak atau mengubah warna kulit.

<b>SPESIFIKASI</b>	
<b>Dimensi</b>	1,3 x 4 x 2,9 inci
<b>Berat</b>	8 oz
<b>Akurasi Jarak</b>	Keakuratan hingga ½ yard dari jarak 5–125 Yard, keakuratan +/- 1 yard pada jarak 126–1300 yard
<b>Rentang</b>	5–1300 Yard / 5–1189 Meter
<b>Pembesaran</b>	6x
<b>Diameter Objek</b>	21 mm
<b>Lapisan Optik</b>	Multi-Lapisan Sepenuhnya
<b>Layar</b>	Vivid Display Technology™
<b>Sumber Daya</b>	Lithium 3-volt (CR-2)
<b>Bidang Lihat</b>	393 ft @ 1000 yard / 119 meter di 1000 meter
<b>Bantuan Penglihatan Jarak Jauh</b>	16 mm
<b>Pupil Keluar</b>	3,5 mm
<b>Kedap Udara 100%</b>	Ya
<b>Dudukan Aksesori Terpasang</b>	Ya
<b>Termasuk tas dan tali</b>	Ya

## **GARANSI TERBATAS DUA TAHUN**

Pengukur jarak laser Bushnell® dilengkapi garansi bebas dari cacat material dan pembuatan selama dua tahun setelah tanggal pembelian. Dalam hal cacat produk menurut garansi ini, kami akan, sesuai pilihan kami, memperbaiki atau mengganti produk, sepanjang Anda mengembalikan produk yang dikirim melalui pos prabayar. Garansi ini tidak mencakup kerusakan yang disebabkan oleh kesalahan penggunaan, penanganan yang tidak tepat, pemasangan, atau perawatan yang dilakukan oleh orang selain dari Bagian Servis Resmi Bushnell®.

Pengembalian yang dilakukan menurut garansi ini harus dilengkapi dengan persyaratan berikut:

1. Cek/wesel sejumlah \$10,00 untuk mengganti biaya pengiriman dan penanganan.
2. Nama, alamat, dan no. telepon hari kerja untuk pengembalian produk.
3. Keterangan kerusakan.
4. Salinan bukti pembelian dengan stempel tanggal.
5. Jangan mengirim aksesoris (baterai, tas, dll.), hanya produk yang akan diperbaiki.

Produk harus dikemas rapi dalam karton pengiriman yang kokoh untuk mencegah kerusakan di perjalanan, dan dikirim ke alamat yang tercantum di bawah:

### **DI AS Kirim Ke:**

Bushnell® Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
9200 Cody  
Overland Park, Kansas 66214

### **DI KANADA Kirim Ke:**

Bushnell® Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
140 Great Gulf Drive, Unit B  
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Untuk produk yang dibeli di luar Amerika Serikat atau Kanada, silakan hubungi dealer setempat untuk informasi garansi yang berlaku.

Di Eropa, Anda juga dapat menghubungi Bushnell® di:

Bushnell Germany GmbH  
European Service Centre  
Mathias-Brüggen-Str. 80  
D-50827 Köln  
GERMANY  
Tel: +49 221 995568-0  
Faks: +49 221 995568-20

Garansi ini memberikan hak hukum khusus.  
Anda mungkin memiliki hak yang berbeda tergantung negara.

©2018 Produk Luar Ruang Bushnell®

## TABEL PEMECAHAN MASALAH

### **Jika unit tidak menyala/VDT™ tidak terang:**

- Tekan tombol DAYA.
- Periksa dan jika perlu, ganti baterai. Jika unit tidak merespons saat tombol ditekan, ganti baterai dengan baterai Lithium CR2 3-volt berkualitas bagus.
- Pastikan layar menggunakan setelan kecerahan maksimal saat berada di bawah sinar matahari. Saat menekan tombol Daya, tutupi lensa objektif untuk memastikan apakah layarnya menyala. Lihat petunjuk penyetelan kecerahan layar pada Halaman 10.

### **Jika daya unit menurun (tampilan kosong ketika mencoba menyalakan laser):**

- Baterai lemah atau berkualitas rendah. Ganti baterai dengan baterai Lithium CR2 3 volt berkualitas bagus.

### **Jika jarak target tidak diperoleh:**

- Pastikan VDT™ menyala.
- Pastikan tombol daya ditekan.
- Pastikan misalnya, tangan atau jari tidak menghalangi lensa objektif (lensa yang paling dekat ke target) yang memancarkan dan menerima gelombang laser.
- Pastikan unit digenggam dengan stabil saat menekan tombol daya.

*Catatan: Pembacaan jarak terakhir tidak perlu dihapus sebelum mengukur jarak target lainnya. Cukup bidik pada target baru menggunakan reticle VDT™, tekan tombol daya dan tahan hingga pembacaan jarak baru ditampilkan. Spesifikasi, petunjuk, dan pengoperasian produk ini dapat berubah tanpa pemberitahuan.*

No. Paten: 6,445,444 | 5,612,779 | 6,057,910 | 6,226,077 | 5,652,651 | 7,920,080 | 7,619,548 | 7,239,377  
7,859,650 | 7,535,553



## CATATAN FCC

Peralatan ini telah diuji dan dinyatakan memenuhi batasan perangkat digital Kelas B, menurut Bagian 15 dari Peraturan FCC. Batasan ini dirancang untuk memberikan perlindungan yang wajar terhadap interferensi berbahaya pada pemasangan di rumah. Peralatan ini menghasilkan, menggunakan, dan dapat memancarkan energi frekuensi radio dan, jika tidak dipasang dan digunakan sesuai dengan petunjuk, dapat menyebabkan interferensi berbahaya pada komunikasi radio. Namun, tidak ada jaminan bahwa interferensi tidak akan terjadi pada pemasangan tertentu. Jika peralatan ini menyebabkan timbulnya interferensi berbahaya pada penerimaan radio atau televisi, yang dapat ditentukan dengan mematikan dan menghidupkan peralatan, pengguna dianjurkan untuk mencoba memperbaiki interferensi tersebut dengan salah satu atau beberapa langkah berikut:

- Ubah arah atau posisi antena penerima.
- Tingkatkan jarak pemisahan antara peralatan dan penerima.
- Hubungkan peralatan ke stopkontak di sirkuit yang berbeda dengan yang digunakan unit penerima.
- Hubungi dealer atau teknisi radio/TV yang berpengalaman untuk mendapatkan bantuan.

Kabel antarmuka berpelindung harus digunakan pada peralatan untuk mematuhi batasan perangkat digital menurut Subbagian B Bagian 15 Peraturan FCC. Spesifikasi dan desain dapat berubah tanpa pemberitahuan atau kewajiban dari pihak produsen.

## KEAMANAN FDA

Produk laser kelas I sesuai dengan IEC 60825-1:2007.

Sesuai dengan 21 CFR 1.040,10 dan 1.040,11 untuk produk laser kecuali untuk penyimpangan menurut Pemberitahuan Laser No 50, tertanggal 24 Juni 2007.

*Perhatian: Tidak ada kontrol, penyesuaian, maupun prosedur untuk pengguna. Performa prosedur selain yang ditentukan di sini dapat mengakibatkan akses ke sinar laser yang tidak terlihat.*









[www.bushnell.com](http://www.bushnell.com)

Bushnell® Outdoor Products

© 2018